



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/635
3 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 100с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Положение в области прав человека в Камбодже

Рекомендации Специального представителя по правам человека в Камбодже и роль Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ		5
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	6
II. МИССИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ В КАМБОДЖУ	6 - 11	7
III. МИССИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В КАМБОДЖУ	12	9
IV. СОТРУДНИЧЕСТВО СО СТОРОНЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА	13	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
v. СОХРАНЯЮЩАЯСЯ УГРОЗА БЕЗОПАСНОСТИ	14 - 31	10
А. Наступление правительственных сил на опорные пункты НАДК	16 - 18	10
В. Возобновление полномасштабных боевых действий 19 - 20	11	
С. Мины, установленные обеими сторонами в последнее время	21	11
D. Серьезные недостатки в Королевских камбоджийских вооруженных силах	22 - 25	12
Е. Последствия для положения в области прав человека	26 - 29	12
F. Политическая нестабильность и угроза безопасности 30 - 31	13	
VI. ПРЕСТУПЛЕНИЯ, ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ И НАПАДЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ ЧЛЕНАМИ ПАРТИИ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ КАМПУЧИЯ ("КРАСНЫЕ КХМЕРЫ")	32 - 45	14
А. Насильственные исчезновения	33	14
В. Похищение иностранцев	34 - 36	15
С. Продолжающиеся преступления, злоупотребления и нападения	37	16
D. "Этническая чистка"	38 - 40	16
Е. Центры интернирования в районах, контролируемых национальной армией Демократической Кампучии . . .	41 - 45	17
VII. РЕКОМЕНДАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	46	18
VIII. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПО ПЕРВОМУ ДОКЛАДУ	47 - 61	18
IX. НОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	62 - 107	
А. Просвещение, включая правовое воспитание	62 - 67	23
В. Право на труд	68 - 69	24
С. Права на здоровую окружающую среду и устойчивое развитие	70	24
D. Новые законы и процедуры	71 - 74	25

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Суды и их независимость	75 - 82	26
Ф. Военные и права человека	83 - 87	28
Г. Тюрьмы и заключенные	88 - 92	29
Н. Средства массовой информации и свобода выражения своего мнения	93 - 98	31
Г. Закон об иммиграции и меньшинства	99 - 101	33
Ж. Международные договоры в области прав человека	102 - 103	35
К. Неправительственные организации	104 - 107	35
х. РЕКОМЕНДАЦИИ	108 - 185	36
А. Право на охрану здоровья	108 - 111	36
В. Культурные права	112 - 113	37
С. Просвещение, включая правовое воспитание	114 - 120	37
Д. Право на труд	121 - 123	39
Е. Право на здоровую окружающую среду и устойчивое развитие	124	39
Ф. Новые законы и практика	125 - 131	40
Г. Независимость судебной власти и верховенство закона	132 - 141	42
Н. Справедливое и открытое разбирательство	142 - 144	44
Г. Право на обжалование и пересмотр решения	145 - 147	45
Ж. Полиция и вооруженные силы	148 - 151	46
К. Тюремное и другие виды заключения	152 - 161	46
Л. Закон о печати и свобода выражения мнений	162 - 166	49
М. Право быть избранным в различные органы	167	50
Н. Находящиеся в уязвимом положении группы, включая женщин, детей, престарелых и меньшинства	168 - 172	51

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
О. Комиссия по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании	173 - 174	53
Р. Ратификация международно-правовых документов и предоставление в соответствии с ними докладов	175 - 177	54
Q. Вопросы безопасности	178 - 180	54
Р. Текущая техническая поддержка и помощь	181 - 185	55

Приложения

I. Программа второй миссии Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, 26-28 мая 1994 года	58
II. Программа третьей миссии Специального представителя Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, 16-30 июля 1994 года	59
III. Рекомендации по вопросам прав человека - 1994 год	63
IV. Рекомендации по наземным минам	66

СОКРАЩЕНИЯ

ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ДК	Демократическая Кампучия
ДООН	Добровольцы Организации Объединенных Наций
ККВС	Королевские камбоджийские вооруженные силы
КНВСНО	Кхмерские народные вооруженные силы национального освобождения
КНП	Камбоджийская народная партия
МККК	Международный комитет Красного Креста
МОТ	Международная организация труда
МПП	Мировая продовольственная программа
НАДК	Национальная армия Демократической Кампучии
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФУНСИНПЕК	Национальный единый фронт за независимую, нейтральную, мирную и объединенную Камбоджу
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций в области образования, науки и культуры
ЮНТАК	Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже

1. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 48/154 от 20 декабря 1993 года, озаглавленной "Положение в области прав человека в Камбодже", Генеральная Ассамблея приветствовала состоявшиеся в мае 1993 года выборы и начало выполнения своих функций правительством Королевства Камбоджа. Генеральная Ассамблея, приняв к сведению резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, приветствовала обеспечение в Камбодже оперативного присутствия Центра по правам человека Секретариата в целях:

- a) управления деятельностью по осуществлению программ в области образования, технического содействия и консультативных услуг и обеспечения их продолжения;
- b) содействия правительству Камбоджи, сформированному после выборов, по его просьбе, в выполнении его обязательств в соответствии с документами по правам человека, к которым оно недавно присоединилось, включая подготовку докладов для соответствующих контролирующих комитетов;
- c) оказания поддержки добросовестно действующим в Камбодже правозащитным группам;
- d) содействия созданию и/или укреплению национальных учреждений, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека;
- e) оказания дальнейшего содействия в подготовке и осуществлении законодательства для поощрения и защиты прав человека;
- f) оказания дальнейшего содействия в профессиональной подготовке лиц, отвечающих за отправление правосудия.

2. Кроме того, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря гарантировать защиту прав человека всего населения в Камбодже.

3. Следует напомнить, что во исполнение высказанной Комиссией по правам человека в ее резолюции 1993/6 просьбы об обеспечении дальнейшего присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже после истечения срока мандата Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК), в том числе на основе оперативного присутствия Центра по правам человека, Центр учредил в Пномпене 1 октября 1993 года свое Камбоджийское отделение.

4. В той же резолюции Генеральная Ассамблея приветствовала назначение Генеральным секретарем (23 ноября 1993 года) Специального представителя по правам человека в Камбодже судьи Майкла Керби из Австралии для выполнения задач, изложенных в резолюции 1993/6 Комиссии по правам человека. Эти задачи включают:

- a) поддержание контактов с правительством и народом Камбоджи;
- b) направление и координацию присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже;
- c) содействие правительству в поощрении и защите прав человека.

Генеральная Ассамблея просила также Генерального секретаря представить ей на ее сорок девятой сессии доклад о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и

народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о любых рекомендациях, сделанных Специальным представителем по вопросам, относящимся к кругу его ведения.

5. Настоящий доклад представляется во исполнение указанной просьбы. Доклад состоит из двух частей: первая содержит доклад и рекомендации Специального представителя, а вторая, содержащаяся в дополнении к настоящему документу (A/49/635/Add.1), посвящена деятельности Центра по правам человека в Камбодже.

II. МИССИИ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ В КАМБОДЖУ

6. Первая миссия Специального представителя в Камбоджу состоялась в период с 21 по 28 января 1994 года. В соответствии с просьбой Комиссии по правам человека, содержащейся в ее резолюции 1993/6, он представил Комиссии доклад на ее пятидесятой сессии в феврале 1994 года 1/. Этот доклад содержит исторический очерк по Камбодже и описание политических событий в 1992 и 1993 годах; анализ ситуации в области прав человека в Камбодже; подробную информацию о программе и результатах первой миссии Специального представителя и выводы и рекомендации Специального представительства правительству Камбоджи по ряду вопросов, связанных с правами человека. Указанный доклад был переведен на кхмерский язык в Центре по правам человека и широко распространен среди государственных ведомств, камбоджийских неправительственных организаций и заинтересованных частных лиц.

7. Настоящий доклад основан на выводах, сделанных Специальным представителем в ходе его второй и третьей миссий в Камбоджу, а также на его текущих наблюдениях и на информации, представленной Камбоджийским отделением Центра по правам человека.

8. Специальный представитель посетил Камбоджу во второй раз в период с 26 по 28 мая 1994 года. В ходе визита он встретился с камбоджийскими министрами юстиции и информации, исполняющим обязанности Председателя Национального собрания, Председателем Комиссии по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании и экспертом по правовым вопросам совета министров правительства Камбоджи. Он встретился также с Представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Камбодже г-ном Бенни Видьёно и представителями учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций, базирующихся в Камбодже; и с представителями дипломатического корпуса камбоджийских неправительственных организаций, действующих в области прав человека, и с Ассоциацией кхмерских журналистов. Специальный представитель посетил также полицейскую тюрьму в Пномпене и провел консультации с сотрудниками Отделения Центра по правам человека в Камбодже.

9. Затем Специальный представитель отправился в Женеву, где в период с 29 мая по 3 июня 1994 года принял участие в совещании специальных докладчиков, представителей и экспертов и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека для обсуждения вызывающих общую озабоченность вопросов, связанных с осуществлением их соответствующих мандатов и путями укрепления координации между различными процедурами. Он встретился с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, помощником Генерального секретаря по правам человека и сотрудниками Центра по правам человека. Он встретился также с рядом заинтересованных делегаций и провел консультации с представителями органов и учреждений Организации Объединенных Наций, занимающимися Камбоджей, а также с представленными в Женеве международными и камбоджийскими неправительственными организациями. Установленная Специальным представителем практика консультирования в связи с его миссиями в Женеву и сессией Комиссии по правам человека с широким кругом (правительственных и неправительственных) международных организаций, заинтересованных и/или активно занимающихся

вопросами прав человека в Камбодже, оказалась весьма полезной для целей а) поощрения и содействия регулярному обмену информацией о деятельности в области прав человека, осуществляемой или планируемой в Камбодже; б) укрепления координации и сотрудничества особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций; и с) доведения до сведения Специального представителя вопросов прав человека в Камбодже, имеющих отношение к его мандату и вызывающих особую озабоченность международного сообщества.

10. Третья миссия Специального представителя проходила в период с 16 по 30 июля 1994 года. Специальный представитель совершил поездки в провинции Кампонгсаом (Сиануквиль) и Баттамбанг, где он посетил провинциальные суды и тюрьмы и встретился с судьями и прокурорами, сотрудниками провинциальной полиции, губернаторами и местными властями. В тюрьмах он подробно обсудил с заключенными условия их содержания. Он встретился также с представителями камбоджийских неправительственных организаций, действующих в области прав человека и имеющих отделения на уровне провинций. В Баттамбанге Специальный представитель уделил особое внимание вопросу наземных мин, был кратко информирован в этой связи специализированными группами и провел один рабочий день с членами группы по разминированию. В ходе миссии был организован однодневный визит в Чрейтхом на границе в Вьетнаме, где он встретился с перемещенными лицами из числа этнических вьетнамцев. Специального Представителя сопровождали представитель Генерального секретаря по Камбодже и представители Центра по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Мировой продовольственной программы (МПП), Международного Комитета Красного Креста (МККК), Камбоджийской лиги защиты и поощрения прав человека, Камбоджийского института по правам человека, Вьетнамской ассоциации, а также представители международной и камбоджийской прессы и должностные лица правительства Камбоджи.

11. В Пномпене Специальный представитель встретился с министром иностранных дел, государственным секретарем по делам женщин, служащими министерства внутренних дел, членами Законодательной комиссии и комиссий Национального собрания по внутренним делам, по правам человека, образованию и здравоохранению. Он провел несколько встреч, как индивидуальных, так и коллективных, с представителями дипломатического корпуса в Пномпене; учреждений Организации Объединенных Наций и международных и камбоджийских неправительственных организаций, действующих в области прав человека, включая специализированные группы по положению меньшинств, женщин и престарелых, а также религиозные группы. Специальный представитель провел обширные консультации с сотрудниками Центра по правам человека. В ходе своей миссии он провел пресс-конференцию по вопросу наземных мин и принял участие в дискуссии по вопросам прав человека с представителями международных и камбоджийских неправительственных организаций. Подробная программа второй и третьей миссий приводится в приложениях I и II к настоящему докладу.

III. МИССИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В КАМБОДЖУ

12. Г-н Хосе Айяла Лассо, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека, посетил Камбоджу в период с 24 по 26 июля 1994 года. Верховный комиссар, которого сопровождал Специальный представитель Генерального секретаря по правам человека в Камбодже, встретился с исполняющим обязанности главы государства и первым премьер-министром. Для обсуждения вопросов прав человека, вызывающих общую озабоченность представленных министерств, впервые было организовано межведомственное совещание с участием министров информации, юстиции, внутренних дел и обороны, а также представителя министерства

иностранных дел. Верховный комиссар обсудил деятельность Камбоджийского отделения Центра по правам человека, программу технического сотрудничества, которую осуществляет Центр совместно с правительством, а также положение в области защиты прав человека в Камбодже, включая эффективные гарантии права на свободное выражение своего мнения, независимость судебной власти, роль военных и недавние случаи нарушения прав человека, условия содержания в тюрьмах и обращение с этническими вьетнамцами. Верховный комиссар встретился также с камбоджийскими неправительственными организациями, действующими в области прав человека, представителями учреждений Организации Объединенных Наций в Камбодже, работниками международной и камбоджийской прессы и сотрудниками Центра по правам человека (программа визита Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содержится в документе A/49/635, приложение II).

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО СО СТОРОНЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА

13. В ходе многочисленных встреч с министрами и высокопоставленными должностными лицами королевского правительства Камбоджи, членами Национального собрания, сотрудниками полиции и работниками пенитенциарных учреждений, в том числе на уровне провинций, Специальный представитель отмечал открытость камбоджийских властей, признававших трудности, с которыми по-прежнему сталкивается Камбоджа в деле обеспечения поощрения и защиты прав человека в соответствии с конституцией, международными нормами в области прав человека, которые Камбоджа обязалась соблюдать, и внутренним законодательством. В ходе встреч Специального представителя с камбоджийскими должностными лицами последние не скрывали наличия недостатков с точки зрения соблюдения прав человека в правовой системе Камбоджи и в национальной системе отправления правосудия. Открыто признавалось также наличие проблем в плане соблюдения прав человека, вызванных продолжающейся политической нестабильностью, ухудшением положения в плане безопасности, вмешательством военных в гражданскую сферу и трудностями в деле поддержания правопорядка. В ходе своей миссии в Камбоджу Верховный комиссар дал также высокую оценку открытости и сотрудничеству со стороны камбоджийских властей. Специальный представитель выразил свою признательность и благодарность за вышеуказанное отношение со стороны правительства Камбоджи. Признание существующих проблем является первым шагом на пути к их решению. Специальный представитель будет и впредь оказывать помощь для успешного осуществления усилий правительства по обеспечению всестороннего соблюдения прав человека в Камбодже.

V. СОХРАНЯЮЩАЯСЯ УГРОЗА БЕЗОПАСНОСТИ

14. В начале 1994 года возобновление боевых действий с Демократической Кампучией (ДК)/Национальной армией Демократической Кампучии (НАДК) 2/ в ряде провинций и конфликты внутри двух основных партий коалиционного правительства и между ними и королем привели к усилению политической нестабильности и, следовательно, к ухудшению положения в стране в плане безопасности. Кульминацией такой напряженной обстановки стали события начала июля, получившие официальное название "неудавшейся попытки переворота". Эти события, несомненно, отрицательно сказались на доверии и надеждах, которые возродились после выборов в мае 1993 года как в правительстве, так и в обществе. Они вновь породили скептицизм, неуверенность, а в некоторых случаях и страх.

15. После формирования вновь избранного королевского национального правительства Камбоджи в октябре 1993 года НАДК усилила военное давление на правительственные объекты в западной Камбодже, пытаясь получить дополнительные преимущества и заставить путем переговоров прийти к такому разрешению конфликта, в результате которого она была бы введена в правительство без

каких-либо крупных уступок со своей стороны. Такие требования были отвергнуты правительством. Состоялись встречи между представителями правительства, короля Нородома Сианука и ДК 3/ в Бангкоке и Пекине, однако они оказались безрезультатными, поскольку соответствующие стороны занимали непримиримые позиции. Тем временем в результате насильственных действий со стороны партизанских формирований были взорваны десятки мостов, главным образом в западной Камбодже, и совершены нападения на администрацию деревень и общин, полицейские или военные объекты. Несколько жестоких нападений было совершено на поезда, в результате чего имелись жертвы среди гражданского населения; гражданские лица из числа вьетнамцев продолжали оставаться объектом расистских выпадов с применением насилия.

А. Наступление правительственных сил на опорные пункты НАДК

16. В ответ на растущее военное давление со стороны НАДК недавно сформированные королевские камбоджийские вооруженные силы (ККВС) провели в январе и марте 1994 года два крупных наступления. Целью наступлений был захват двух основных опорных пунктов НАДК: северной группировки в районе Анлонгвенга (провинции Сиемреап и Оддар-меантьей) и Пайлина, где с 1992 года располагается боевой штаб партизанских формирований Пейлин - это районный центр области, прилегающей к границе с Таиландом и известной крупными месторождениями драгоценных камней. Он расположен в 70 км к юго-западу от Баттанбанга - второго по величине города страны. Город был захвачен НАДК в конце 1990 года.

17. Правительственным силам так и не удалось занять Анлонгвенг. Они захватили Пайлин, однако лишь на короткий период времени. В течение нескольких недель НАДК перегруппировала свои силы, провела контрнаступление и отбила занимаемые ею ранее позиции, заставив ККВС отойти. Передовые части НАДК впервые за время, прошедшее после захвата Пайлина в конце 1990 года, продвинулись на расстояние 13 км от Баттанбанга вдоль шоссе № 10. Их наступление в конечном итоге было остановлено ККВС, которые постепенно оттеснили партизан в Пайлин. Как сообщалось, в ходе контрнаступления вертолеты правительственных сил бомбили Пайлин. Чисто с военной точки зрения в результате наступления правительственных сил было восстановлено ранее существовавшее положение.

18. Вышеуказанные военные действия практически не принесли никакой пользы правительству. Напротив, с гуманитарной, политической, военной и экономической точек зрения они серьезно подорвали престиж правительства и его вооруженных сил как внутри страны, так и за рубежом. Внутри страны в результате наступательных действий погибло около 500 правительственных военнослужащих, а более 1000 человек получили ранения, хотя в конечном итоге это не привело к каким-либо военным, территориальным, политическим или экономическим завоеваниям. С финансовой точки зрения эти операции обошлись правительству приблизительно в несколько миллионов долларов США. Они привели также к обострению напряженности внутри партий, входящих в правительственную коалицию, и между ними. За рубежом в результате таких действий вновь возникло представление о Камбодже как о стране, обьятой войной, что отрицательно сказалось на масштабах туризма, иностранной помощи в целях развития и инвестиций.

В. Возобновление полномасштабных боевых действий

19. Самым непосредственным результатом вышеуказанных операций в плане положения с точки зрения безопасности явилась активизация боевых действий. После выборов отмечался относительно низкий уровень интенсивности боевых действий в связи с военной сдержанностью, которую так или иначе проявляли обе стороны по мере того, как между партизанами и правительством проходили переговоры и устанавливались контакты. В ответ на наступательные действия ККВС ДК мобилизовала свои силы и возобновила военную и политическую деятельность по всей стране. Такая деятельность направлена на дестабилизацию правительственных органов власти в деревнях и

общинах и замену их политическими органами власти, контролируемые партизанами. Срыв мирных переговоров в мае 1994 года, принятие в июле закона об объявлении "Демократической Кампучии" вне закона (см. пункты 72-74) и правительственный указ о том, что делегация ДК в Пномпене должна покинуть страну, подтвердили разрыв отношений и возврат Камбоджи к уровню боевого противостояния, приближающемуся к масштабам, которые имели место до заключения прекращения огня в начале 1991 года.

20. По информации, поступающей от обеих сторон в конфликте, и комбатанты и гражданские лица устали от войны и не видят никаких причин для ее продолжения. Информация, поступающая из зон, контролируемых НАДК, по-прежнему свидетельствует о том, что население этих районов, которое в основном продолжает находиться в плену, с нетерпением ждет возвращения в свои деревни. Однако поскольку эти деревни находятся в районах, контролируемых правительственными силами, многие их жители, как сообщается, боятся по возвращении домой подвергнуться репрессиям и сомневаются в том, что им удастся найти участок земли для строительства дома и получения средств к существованию. Тем временем находящееся в этих зонах гражданское население по-прежнему представляет для партизан резерв живой силы. Оно используется партизанами, когда им это выгодно, для участия в военных операциях.

С. Мины, установленные обеими сторонами в последнее время

21. Возобновление боевых действий в западной Камбодже привело также к установке новых противопехотных мин обеими сторонами в конфликте. Это относится, в частности, к району Раттанакмундуол, который является самым заминированным районом провинции. Порядка 40 000 жителей района вынуждены были покинуть свои деревни в связи с боевыми действиями, в результате которых район подвергся практически полному опустошению. Эти люди вместе с еще 20 000 человек нашли временное убежище в пригородах Баттамбанга и вдоль главных дорог провинции. Постепенное возвращение населения в свои разрушенные в результате боевых действий деревни сопровождалось гибелью нескольких людей и нанесением увечий другим жителям в результате взрыва недавно установленных мин. В ходе своей третьей миссии Специальный представитель имел беседы со многими из вышеуказанных лиц.

Д. Серьезные недостатки в Королевских камбоджийских вооруженных силах

22. Наступательные действия ККВС в Анлонгвенге и Пайлине (см. пункты 16-18 выше) вскрыли серьезные структурные недостатки в ККВС, что непосредственно отразилось на положении в области прав человека в Камбодже. К этим недостаткам можно отнести относительно слабую организацию, планирование, подготовку и руководство. На поле боя это приводит к тому, что многие военнослужащие бессмысленно гибнут или рискуют своей жизнью.

23. К серьезным недостаткам можно отнести также широко распространенную коррупцию в вооруженных силах. В качестве одного из конкретных примеров такой коррупции можно назвать большое количество "мертвых душ", жалование которых присваивают себе другие военнослужащие. Офицеры зачастую месяцами не выплачивают жалование солдатам, которые и без того получают очень мало. Согласно сообщениям, их жалование выплачивается командирам их подразделений.

24. К числу негативных моментов относится также участие, согласно сообщениям, старших офицеров и их подразделений на региональном и провинциальном уровнях в противоправной деятельности. В качестве примера можно привести содержание в провинции Баттамбанг тайных центров задержания, используемых для задержания похищенных гражданских лиц, вымогательства денег, оказания незаконного давления и даже казни задержанных. Утверждается, что эти офицеры

контролируют игорный бизнес и проституцию, а также неофициальные пункты взимания налогов, расположенные вдоль основных шоссе и водных путей.

25. О наличии вышеуказанных структурных проблем свидетельствуют также чрезмерно раздутые офицерские штаты в ККВС. Из 120 000 военнослужащих офицеры старшего и младшего командного состава составляют, согласно оценке, 60 процентов, в том числе свыше 2000 генералов.

Е. Последствия для положения в области прав человека

26. Все вышесказанное имеет серьезные последствия для положения в области прав человека в Камбодже. Военнослужащие причастны к совершению большого числа нарушений прав человека по всей стране. Среди последних примеров можно назвать угрозы физической расправы в адрес судей и оказание давления на суды в Пномпене, Сиануквиле и Баттамбанге; нападение на провинциальную тюрьму в Баттамбанге с целью освободить заключенного военнослужащего; похищение и казнь гражданских лиц с целью вымогательства в тайных центрах задержания; частые суммарные казни жителей деревень, выступающих против совершаемых армией нарушений или пытающихся им противостоять; и недавняя волна принудительного призыва на военную службу в некоторых районах провинций Баттамбанг и Бантеймеах.

27. Все вышеуказанные действия свидетельствуют о том, что в стране сложилась такая ситуация, при которой во многих случаях члены вооруженных сил Камбоджи продолжают пользоваться широким и практически неограниченным правом на арест, задержание и даже казнь в нарушение существующих законов, включая армейские уставы, а также прав человека и международного гуманитарного права. Во многих районах страны деревенские общины, лишённые каких-либо средств гражданской защиты, каждодневно вынуждены сталкиваться с вооруженным произволом. Показания, собранные Центром по правам человека в некоторых провинциях, свидетельствуют о том, что зачастую полиция, гражданские власти и суды и судьи боятся или не могут принять эффективные или хотя бы любые другие меры, с тем чтобы положить конец таким нарушениям и произвольным действиям со стороны военных и заставить их соблюдать законы.

28. Активизация боевых действий против НАДК в ряде прифронтовых провинций способствует укреплению влияния армии, которая зачастую вводит де-факто военное правление в этих районах. Такая ситуация может усугубиться в связи с принятием Национальным собранием 7 июля 1994 года закона о запрете Демократической Кампучии. В указанном законе не оговаривается, кто считается членом запрещенной Демократической Кампучии. На практике это может еще больше укрепить полномочия и власть военных. Несмотря на наличие ряда поправок, предусматривающих определенные гарантии против злоупотребления этим законом или несправедливого его применения, с возобновлением любых военных операций этот закон, если он будет введен в действие, может привести к многочисленным арестам и задержанию лиц, подозреваемых в принадлежности к сторонникам "красных кхмеров" или лицам, сочувствующим им. Необходимо, чтобы Специальный представитель и Центр по правам человека самым внимательным образом следили за этой ситуацией и представляли соответствующие доклады (см. пункты 127 и 128 ниже).

29. Подписанный 17 июня 1994 года двумя премьер-министрами указ вызвал тревогу по поводу дальнейшего укрепления экономического и, таким образом, политического влияния вооруженных сил внутри правительства. Указ отменил все существовавшие ранее процедуры по обеспечению контроля центрального правительства за экспортом леса. Он уполномочивает министерство обороны контролировать экспорт леса и получаемый от этого доход и применять новые процедуры (см. пункт 87 ниже). Как сообщается, этот указ был отменен правительством в начале августа 1994 года.

Г. Политическая нестабильность и угроза безопасности

30. Начиная с мая 1994 года политическая обстановка в Пномпене стала ухудшаться. Срыв мирных переговоров в Пхеньяне в начале мая, неудавшаяся попытка короля повлиять на политику правительства и связанный с этим рост напряженности внутри партий, входящих в правительство, и между этими партиями добавили политической неуверенности к нестабильности, вызванной возобновлением боевых действий в некоторых провинциях. Вновь наметился раскол, вызванный фракционными разногласиями внутри двух основных партий коалиции 4/. Об этом свидетельствовали события 6 июля 1994 года, которые получили официальное название "неудавшейся попытки переворота". После инцидента были арестованы три высокопоставленных полицейских чиновника, включая бывшего министра внутренних дел и общественной безопасности, заместителя государственного секретаря министерства внутренних дел и одно старшее полицейское должностное лицо, а также 14 граждан Таиланда, на которых пало подозрение в соучастии в заговоре. Еще одному подозреваемому, принцу Нородому Чакрапонгу, сыну короля Сианука, было разрешено покинуть страну. На момент составления настоящего доклада 5 из 14 подозреваемых граждан Таиланда были освобождены. Двенадцать других подозреваемых, включая девять граждан Таиланда, по-прежнему находятся в заключении практически без всяких связей с внешним миром и без предъявления какого-либо официального обвинения.

31. Вышеуказанные факторы нестабильности отнюдь не способствуют созданию институтов, призванных восстановить законность и обеспечить защиту основных прав человека в Камбодже. Они по-прежнему служат основной угрозой безопасности в Камбодже, создавая основу для возможного урезания недавно приобретенных прав и свобод. Об этом свидетельствуют ограничения, введенные правительством на деятельность средств массовой информации в начале июля, после появления сообщений о "неудавшейся попытке переворота" и об усилении напряженности внутри правительства. Эти меры, включая заключение в тюрьму редактора популярной газеты, и прямое давление на ряд газет заставили в основном замолчать камбоджийскую прессу применительно к этим вопросам. До тех пор пока такая напряженность не будет снята мирными средствами, эти факторы по-прежнему будут подрывать позитивное наследие переходного периода и усилия, предпринимаемые правительством с момента его формирования по укреплению уважения к правам человека.

VI. ПРЕСТУПЛЕНИЯ, ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ И НАПАДЕНИЯ, СОВЕРШЕННЫЕ ЧЛЕНАМИ

ПАРТИИ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ КАМПУЧИЯ ("КРАСНЫЕ КХМЕРЫ")

32. В ответ на организованное ККВС наступление на базы НАДК в Анлонгвенге и Пайлине, верховное командование последней, по имеющимся сообщениям, приказало своим полевым подразделениям по всей стране готовиться к новому этапу военных действий против правительства. По сообщениям, НАДК провела мобилизацию, набрала новых комбатантов, увеличила численный состав старых подразделений, сформировала новые подразделения и возобновила свои обычные военные и политические действия. Суть этих действий сводится главным образом к дестабилизации органов политического управления и безопасности на уровне деревень и общин посредством вооруженных нападений и замене этих органов управления политическими властями, находящимися под ее собственным контролем. Следуя своей стратегии изоляции западных провинций, НАДК стремится перерезать коммуникации и нарушить их функционирование. В результате этого были взорваны многие мосты на шоссе № 5 и № 6, заминированы дороги и нападениям подверглись автоколонны и пассажирские поезда. НАДК активизирует также свою расистскую кампанию, фактически представляющую собой "этническую чистку", против этнических вьетнамцев.

А. Насильственные исчезновения

33. 23 сентября 1993 года по меньшей мере 17 солдат из дислоцированной в Соксанне в Западном Поусате 1-й дивизии бывших кхмерских народных вооруженных сил национального освобождения (КНВСНО) были похищены подразделениями НАДК, в то время когда они эвакуировались со своей бывшей базы, чтобы присоединиться к правительственным войскам. В апреле 1994 года, когда НАДК вновь овладела базой, она захватила группу из 18 полицейских, командированную из Баттамбанга в Пайлин. Никто из этих двух групп лиц не объявился вновь после исчезновения. Существуют опасения, что они были казнены.

В. Похищение иностранцев

34. Новым аспектом деятельности НАДК, похоже, становится похищение иностранных граждан, в особенности представителей западных стран. Пока еще неясно, отражают ли эти похищения направляемую из центра политику или они являются результатом местной инициативы. Неясно также, предусматривает ли такой политический курс, если он действительно проводится, требование выкупа и/или казни захваченных лиц. До настоящего времени ни одна из жертв как таковая не представляла собой объект политического покушения.

35. В течение переходного периода подразделениями НАДК было похищено несколько официальных представителей Организации Объединенных Наций, которые без разрешения рискнули углубиться в районы, находящиеся вне контроля Организации Объединенных Наций. Все они впоследствии были освобождены без какого-либо ущерба для себя. Судя по имевшимся в то время признакам, НАДК не практиковала казни захваченных сотрудников ЮНТАК. Известно, что начиная с 1994 года в Камбодже были похищены четыре группы иностранцев. Только в двух случаях можно со всей определенностью утверждать, что эти похищения были организованы НАДК. Речь в данном случае идет о похищении в апреле 1994 года работника гуманитарной организации "Продовольствие - голодным" и трех туристов - подданных Австралии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и гражданина Франции - после нападения на поезд, имевшего место 26 июля 1994 года. Представительница гуманитарной организации - гражданка Соединенных Штатов Америки - была в конечном счете освобождена после 40-дневного пребывания в плену в обмен на крупную партию помощи. Во втором случае три туриста были похищены во время нападения из засады на пассажирский поезд, в результате которого было убито 16 пассажиров. Оба инцидента с похищениями имели место в провинции Кампот и были, по-видимому, совершены военнослужащими 405-й дивизии НАДК. В обоих случаях нападавшие в обмен на освобождение заложников требовали выкупа. В третьем случае два подданных Австралии и один - Соединенного Королевства были захвачены в районе севернее Сиануквиля 11 апреля 1994 года. Относительно виновных в похищении сохраняются серьезные сомнения, хотя официальные представители министерства внутренних дел, ведущие расследование, возлагают вину на военнослужащих 27-го полка НАДК, действующего в этом районе. Однако для подтверждения такого заявления никаких убедительных доказательств представлено не было. Ответственность НАДК за похищение и исчезновение этих людей не установлена. Трое жертв так и не объявились после похищения. В четвертом случае, согласно сообщениям, 21 мая 1994 года неподалеку от тайландской границы в северной камбоджийской провинции Прэахвихеа пропала супружеская пара из Бельгии. Никаких сведений о том, где они находятся с момента их исчезновения, не имеется.

36. Если сведения об этом новом виде деятельности подтвердятся и будет установлено, что эта деятельность направляется из центра, будет ясно, что это - еще один серьезный шаг в проводимой НАДК кампании, направленной против оказания иностранными государствами помощи Камбодже. Похоже, что ее следствием может стать ослабление иностранной помощи правительству и отток туристов и инвесторов. Она также наносит урон серьезной работе в области развития в

сельских районах. Она также служит иллюстрацией и подтверждением того, что воспринимается как постепенное перерождение деятельности многих полевых подразделений НАДК в бандитизм. В настоящее время имеется все больше доказательств того, что нападения НАДК на деревни и общины или на поезда, если не всегда, то очень часто, сопровождаются разграблением собственности жителей деревень или пассажиров поездов.

С. Продолжающиеся преступления, злоупотребления и нападения

37. Имеются веские основания утверждать, что с момента эвакуации ЮНТАК и образования нового коалиционного правительства полевые подразделения НАДК принимали участие во многих подтвержденных случаях серьезных преступлений и нарушений прав человека. Среди этих преступлений – предполагаемые казни захваченных в бою солдат и массовые убийства и расправы с гражданскими лицами вьетнамского происхождения. Военнослужащие подразделений НАДК замешаны также в изнасилованиях жительниц деревень, в постановке новых противопехотных мин и использовании жителей деревень в качестве живого щита при обстреле противником. С начала года возобновилось насильственное привлечение носильщиков для транспортировки риса и боеприпасов. По меньшей мере в одном из случаев несколько комбатантов НАДК были предположительно казнены своими командирами по причинам, которые остаются неясными.

Д. "Этническая чистка"

38. Расистская кампания НАДК, направленная против вьетнамских гражданских лиц в Камбодже, продолжается неослабевающими темпами. Похоже, что с начала 1994 года ее масштабы расширились. Эта кампания заслуживает того, чтобы международное сообщество обратило на нее свое внимание и осудило ее. Радио партии Демократическая Кампучия продолжает ежедневные передачи, в которых повествует о якобы продолжающемся процессе "колонизации" Камбоджи вьетнамскими поселенцами. Радио обвиняет "вьетнамских коммунистов" и их "вьетнамских марионеток" в Пномпене в том, что они засылают сотни тысяч новых поселенцев в Камбоджу, чтобы аннексировать ее и "уничтожить кхмерскую нацию и расу". Радио утверждает, что "4 миллиона" вьетнамцев прибыли в Камбоджу до настоящего времени и что "колонизация" продолжается. По радио передаются обращенные к слушателям подстрекательские призывы к борьбе с вьетнамцами.

39. Согласно имеющимся сообщениям, за последние месяцы имели место около 10 случаев нападений на вьетнамские общины, в результате которых было убито по меньшей мере 24 жителя и ранены многие другие. В большинстве случаев прямая ответственность за эти нападения ложится на подразделения НАДК. Во время самого широкомасштабного нападения ночью 9 апреля в деревне Пеамсо, расположенной в районе Саанг провинции Кандаль, 13 жителей деревни, включая 9 детей, были хладнокровно убиты, а еще 25 человек, многие из которых – дети, были ранены. Хотя и невозможно утверждать о прямом участии НАДК в этой массовой расправе, имеющиеся свидетельства дают основания полагать, что преступники, возможно, действовали, прикрываясь ее именем. Семеро подозреваемых, арестованных после проведения расследований, в конечном счете были освобождены "за отсутствием доказательств".

40. К числу других случаев предполагаемого участия НАДК в расправах на расовой почве можно отнести убийство двух деревенских жителей 15 мая 1994 года, предполагаемое похищение четырех деревенских жителей 21 мая и убийство всех членов состоявшей из пяти человек семьи, где было трое детей, 3 июля. Все эти убийства были совершены в провинции Кампонгчнанг. В течение последних двух лет эта провинция, где имеется крупная община живущих рыболовством вьетнамцев, неоднократно становилась ареной насилия по отношению к вьетнамцам. Имеются сообщения о похищениях, исчезновениях и убийствах вьетнамских гражданских лиц в провинциях Крайэх и Кампонгтям. Ни один из этих случаев убийств, за исключением инцидента в Пеамсо,

не стал предметом серьезного разбирательства со стороны камбоджийских властей. Не были привлечены к ответственности и лица, совершившие эти преступления. Следует признать, что и связанные с этим трудности достаточно велики.

Е. Центры интернирования в районах, контролируемых национальной армией Демократической Кампучии

41. НАДК по-прежнему имеет центры интернирования в районах, находящихся под ее контролем. Один из таких центров расположен в Пномсасаде в секторе 32 национальной армии Демократической Кампучии – контролируемом партизанами районе, прилегающем к тайландской границе в западной части провинции Баттамбанг. Согласно оценкам, в начале июля 1994 года в этом центре будто бы находилось в заключении 30 человек. В июне 1994 года среди находившихся там людей, по сообщениям, были трое захваченных в бою солдат ККВС, несколько солдат НАДК и гражданских лиц, обвиняемых в нарушении дисциплины, а также жители деревень из контролируемых правительством районов, захваченные в лесу во время заготовки древесины. Этим последним, по-видимому, были предъявлены обвинения в незаконной заготовке древесины в покрытых лесом районах, находящихся под контролем НАДК, или же в том, что они – переодетые солдаты или агенты правительства. В зависимости от серьезности предъявленного обвинения интернированным лицам либо дают возможность свободно передвигаться по территории центра и наряжают на работу за его пределами, например на выращивание овощей, заготовку леса, расчистку новых участков земли от леса для земледелия, либо за ногу приковывают на продолжительное время друг к другу. Согласно сообщениям, этот объект представляет собой участок территории, обнесенный колючей проволокой, где имеется четыре навеса на несущих стойках. Заключенные бодрствуют и спят на голой земле, не имея ни циновок, ни одеял, ни сеток от москитов. Все они, как говорят, больны малярией и страдают кожными заболеваниями из-за невозможности соблюдения правил гигиены и крайне плохих санитарных условий. По сообщениям, виновные в совершении серьезных правонарушений остаются в ножных кандалах в течение 24 часов в сутки, и им разрешается мыться лишь раз в месяц. По словам одного из свидетелей, один из захваченных в бою солдат правительственных войск был жестоко избит начальником тюрьмы, который лично его допрашивал. Если это соответствует действительности, эти действия представляют собой одно из самых серьезных нарушений прав человека, которые имеют место в Камбодже в настоящее время. Все предшествующие попытки Специального представителя установить контакт с представителями ПДК в Пномпене натолкнулись на отказ.

42. Подразделения НАДК замешаны также в ряде документально подтвержденных случаев изнасилований. Так, в одном из случаев в начале 1994 года несколько деревенских жительниц предположительно стали жертвами группового изнасилования солдатами НАДК в восточной части провинции Бантеймеантьей. Местный официальный представитель НАДК будто бы признал это обвинение и объяснил, что эти женщины были изнасилованы в отместку за изнасилование жительниц находящихся под контролем НАДК деревень в этом же районе солдатами ККВС в ходе боевых действий против занимаемых НАДК деревень в августе 1993 года. В еще одном документально подтвержденном случае в районе Аекпном в Баттамбанге в мае 1994 года группой солдат НАДК была похищена девушка, которую затем изнасиловал один из этих солдат. Солдаты продержали ее несколько дней в своем лагере, прежде чем разрешили вернуться домой.

43. В районе Раттанакмундоль провинции Баттамбанг, где с начала года происходили основные боевые действия, отступающие подразделения НАДК обвиняли также в том, что они устанавливают противопехотные и противотанковые мины, по всей видимости, для того чтобы обезопасить свое отступление и помешать правительственным войскам преследовать их. По меньшей мере в двух случаях в Баттамбанге и южной части провинции Бантеймеантьей жители целых деревень использовались как живой щит для подразделений НАДК, которые выдвинули

артиллерийские орудия на позиции поблизости от этих деревень для обстрела позиций правительственных войск.

44. Имеются также свидетельства того, что 25 000 гражданских лиц, находившихся под контролем НАДК в Пайлине и перешедших через границу в Таиланд после наступления правительственных войск, были заманены обратно в районы, контролируемые НАДК. Кадровые служащие НАДК будто бы обещали им, что международные гуманитарные организации помогут им возвратиться в свои жилища в Камбодже. Вместо этого их перевезли на грузовиках через границу в район, прочно удерживаемый НАДК севернее Пайлина. Свидетели из числа перевезенных лиц рассказали, что в ходе этой плохо спланированной операции из-за недостатка воды, риса и медикаментов от дизентерии и обезвоживания организма умерло много детей и стариков. В течение нескольких дней после этого кадровые служащие НАДК мобилизовали по одному носильщику из каждой семьи, готовясь к боям за возвращение Пайлина. Все они в качестве новобранцев были направлены на передовые позиции.

45. Все вышеизложенные случаи нарушений прав человека и актов жестокости и беззакония едва ли удивят того, кто знаком с деятельностью НАДК и ПДК. В 1975–1976 годах они провели одну из самых жестоких кампаний геноцида в истории человечества. Ответственные за это злодеяние не были привлечены к ответственности за свои преступления против человечности. В ходе своих поездок в Камбоджу Специальный представитель неоднократно встречал камбоджийцев, которые призывали создать международный уголовный суд для привлечения к ответственности лидеров НАДК и ПДК за их преступления.

VII. РЕКОМЕНДАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

46. За время, прошедшее после представления первого доклада, Специальный представитель регулярно представлял правительству Камбоджи рекомендации в отношении проблем прав человека. В ряде случаев эти рекомендации содержали выражение одобрения принятых мер, т.е. не требовали дальнейших действий, а в других случаях в них предлагались конкретные последующие меры. К сожалению, в аппарате правительства Камбоджи возникли трудности в связи с рассмотрением этих рекомендаций. После дополнительных консультаций с министрами и должностными лицами эти трудности, как предполагается, были преодолены. В приложении III к настоящему докладу воспроизводятся рекомендации, высказанные в период с апреля по июль 1994 года, и кратко излагаются принятые меры. В соответствующих случаях Специальный представитель будет проводить обзор осуществления этих рекомендаций.

VIII. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПО ПЕРВОМУ ДОКЛАДУ

47. Ниже приводится обзор рекомендаций, предложенных Специальным представителем в его предшествующем докладе Комиссии по правам человека 5/, и мер, принятых во исполнение этих рекомендаций.

Пункты 13–16: право на здоровье

48. Никаких существенных изменений. Создан национальный комитет по синдрому приобретенного иммунодефицита (СПИД), который вскоре приступит к общенациональному обзору в целях определения масштабов распространения заболевания. Инфраструктура и оказание медико-санитарной помощи по-прежнему неудовлетворительны.

Пункты 17 и 18: культурные права

49. Никаких существенных изменений. Продолжается незаконная торговля произведениями кхмерского национального искусства, зачастую под прикрытием законных и незаконных вооруженных группировок.

Пункты 19–25: просвещение, включая правовое воспитание

50. Никаких существенных изменений. Рекомендации, касающиеся камбоджийского отделения Центра по правам человека, до сих пор не реализованы из-за отсутствия целевого фонда. Правительство предпринимает заслуживающие одобрения попытки покончить с коррупцией при проведении экзаменов в школах.

Пункты 26–32: независимость судебных органов и обеспечение законности

51. Никаких существенных изменений, хотя многие работники судебной системы продолжают отстаивать свою независимость и противятся какому-либо вмешательству. Кодекс судебной практики, обеспечивающий независимость судов, не принят, и контакты между судьями и министерством юстиции продолжаются. Зарплата судей не увеличена. Судьи не получают тексты законов сразу же после их принятия. Закон о верховном судебном совете, обеспечивающий независимость судебной системы и кадровое укомплектование судов, не принят. Рекомендации, касающиеся камбоджийского отделения Центра по правам человека, не выполнены в полном объеме из-за отсутствия целевого фонда. В целом за время, прошедшее с момента представления последнего доклада, все более частыми стали попытки ограничения независимости судебных органов, в частности, со стороны военных и политических властей, а трудности, связанные с обеспечением законности, возросли многократно. Все это послужило источником беззакония, произвола, насилия и нарушения основных прав человека, примеры которых рассматриваются ниже (см. пункты 77–82 ниже).

Пункты 33 и 34: справедливый и открытый судебный процесс

52. Никаких существенных изменений. Отступления от камбоджийских законов, касающихся ареста, содержания под стражей и суда, продолжают иметь место. Задержания на срок свыше четырех месяцев без суда, в нарушение существующего законодательства, продолжаются. Ряд неправительственных организаций предпринимали серьезные попытки обеспечить представительство обвиняемых лиц, но были вынуждены отказаться от выполнения своих обязанностей из-за отсутствия доступа к обвиняемым, нехватки времени для подготовки к судебным процессам и нежелания судов разрешить присутствие представителей обвиняемых при рассмотрении всех дел, в особенности гражданских, якобы в соответствии с инструкциями, полученными от министерства юстиции. В целом соблюдение правовых процедур по-прежнему не имеет повсеместного характера.

Пункты 35–39: новые законы: необходимая практика

53. В этой области имеются некоторые изменения. Конституционный совет и верховный судебный совет не созданы, и по-прежнему актуален вопрос создания механизмов судебной защиты лиц, права которых ущемлены. Закон о земле не был принят, и произвольные и насильственные выселения продолжают иметь место. Процессуальные нормы не были уточнены, и в результате этого суды продолжают руководствоваться инструкциями министерства юстиции. Не уточнен правовой статус неправительственных организаций, а также их привилегии и обязанности. С другой стороны, составлен проект закона об иммиграции, который в настоящее время рассматривается Национальным собранием, и в скором времени ожидается представление проекта закона о печати для утверждения. Процесс разработки проектов законов по-прежнему представляет

собой закрытую процедуру, хотя правительство и разрешает неправительственным организациям высказывать свое мнение по проектам законов.

Пункты 40–42: полиция и военные

54. Центр по правам человека реализовал ряд программ профессиональной подготовки для полиции. Профессиональная подготовка будет активизирована, когда будут выделены соответствующие программные средства. Закон, регулирующий применение огнестрельного оружия, отсутствует, и представляющее опасность оружие по-прежнему широко распространено и применяется.

Пункты 43–51: тюрьмы и другие учреждения содержания под стражей

55. В этой области произошел ряд позитивных перемен, хотя общая ситуация по-прежнему остается далеко не удовлетворительной (см. пункты 88–92 ниже). Прокуроры начали инспектировать тюрьмы, хотя и не на регулярной основе и не для рассмотрения индивидуальных жалоб. В официальных тюрьмах, судя по всему, не используются больше карцеры и кандалы. В некоторых тюрьмах карцеры ликвидированы. Адвокатам, представителям неправительственных организаций и, в ряде случаев, Центра по правам человека пришлось столкнуться с трудностями в получении доступа в тюрьмы. Недавно Специальный представитель лично столкнулся на начальном этапе с рядом трудностей в получении доступа к заключенному в полицейской тюрьме Пномпеня. Неофициальные или секретные тюрьмы сохраняются несмотря на то, что в последнее время правительство предприняло ряд попыток решить эту проблему. По инициативе Комиссии по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании правительство согласилось обеспечить раздельное содержание несовершеннолетних и взрослых, мужчин и женщин, обвиняемых и осужденных. Ежедневный расход на содержание одного заключенного увеличен до 1000 риелей, хотя и он считается недостаточным. Возможности получения заключенными медико-санитарной помощи остаются неудовлетворительными. Большинство заключенных не ознакомлены со своими правами и не знают, на какой стадии находится рассмотрение их дел. При всемерном сотрудничестве министерства юстиции Центр провел в масштабах страны программу профессиональной подготовки работников тюрем и оценки состояния мест заключения.

Пункты 52–55: закон о печати и свобода выражения своих убеждений

56. В том, что касается закона о печати, то здесь имели место позитивные сдвиги. Соответствующий проект был подготовлен министерством информации, и Центр по правам человека ознакомился с этим проектом на различных этапах его разработки. В своем нынешнем виде этот проект, по-видимому, полностью соответствует международным стандартам в области прав человека. Этот проект пока еще не утвержден Национальным собранием. В соответствии с рекомендациями Центр по правам человека организовал семинар по проекту закона, а также по вопросам свободы выражения своих убеждений. Тем не менее средства массовой информации в Камбодже сталкиваются со многими угрозами и попытками запугивания. В результате сложилась ситуация, при которой сам по себе проект закона, возможно, и отвечает международным стандартам в области прав человека, но фактический объем свобод, которыми пользуются средства массовой информации, в последнее время уменьшился до уровня ниже минимальных стандартов. Средства массовой информации в различной степени демонстрируют также отсутствие профессионализма в вопросах, касающихся точности информации и манеры подачи такой информации (см. пункты 93–98 ниже).

Пункты 56-66: уязвимые группы

57. Что касается положения женщин, то секретариат по делам женщин в настоящее время рассматривает проект кодекса, регулирующего положение женщин. Центр по правам человека оказывает секретариату помощь в составлении проекта кодекса и его пересмотре в целях обеспечения его соответствия международным стандартам в области прав человека (см. пункт 168 ниже). Правительство приняло декрет о создании национального комитета по проблемам детей и центра по проблемам несовершеннолетних правонарушителей. В настоящее время в Национальном собрании рассматривается закон об иммиграции и в стадии подготовки находится закон о гражданстве. Проект закона об иммиграции не обеспечивает, однако, минимальных гарантий, рекомендованных в первом докладе Специального представителя, а также Центром. Проект в его нынешнем виде не соответствует международным стандартам в области прав человека (см. пункт 99 ниже). Комиссия по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании не выступила с каким-либо проектом закона, запрещающим дискриминацию в отношении лиц, особенно по признакам расы или этнического происхождения. Не было внесено изменений и в положения главы 3 самой Конституции, допускающие дискриминацию в отношении лиц, не являющихся кхмерами.

Пункты 67-74: Комиссия по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании

58. Несмотря на многие препятствия, Комиссия показала очень хорошие результаты в своей работе. По своей собственной инициативе Комиссия предложила правительству провести ряд реформ в области тюрем, прав ребенка и статуса неправительственных организаций. Члены Комиссии, и особенно ее председатель, выступили инициаторами обсуждения проектов законов в Национальном собрании на демократической основе. Комиссия предпринимала также попытки обеспечить участие своих представителей в рассмотрении многих дел, касающихся жалоб о нарушении прав человека, однако во многих случаях правительство не обеспечивало эффективного и оперативного осуществления рекомендаций Комиссии. Перед Комиссией по-прежнему стоят многие проблемы, включая отсутствие необходимого штата, оборудования, средств и политической поддержки. Комиссия была также лишена возможности принять участие в анализе важнейших проектов законов из-за регламента работы Национального собрания и, поскольку в настоящее время регламент пересматривается, можно надеяться, что Комиссия сумеет обеспечить себе более заметную роль в анализе проектов законов. При наличии соответствующих средств Комиссия планирует опубликовать информационный бюллетень. По рекомендации камбоджийского отделения Центра по правам человека Комиссия установила контакты с парламентскими правозащитными органами во всех районах мира. Перспектива создания независимого учреждения, занимающегося вопросами поощрения и защиты прав человека, представляется в настоящее время отдаленной, и ожидается, что Комиссия будет играть более активную и независимую роль. В сотрудничестве с Институтом Рауля Валленберга и Межпарламентским союзом Центр планирует провести в конце 1994 года рабочее совещание по вопросам функционирования межпарламентских органов, работающих в области прав человека.

Пункты 75-79: безопасность

59. В области безопасности положение существенно ухудшилось (см. пункты 14-29 выше). Провал инициативы по установлению мира между правительством и ПДК привел к принятию Национальным собранием закона о запрещении группы "Демократическая Кампучия". На данный момент нет никаких указаний на то, что правительство и вооруженные силы некоторых стран отказались от явной или молчаливой поддержки, в том числе в коммерческой и деловой области, тех, кто не согласился с мирными предложениями или отверг их. В результате вялотекущие боевые действия продолжают наносить урон в сельских районах страны и причиняют страдания людям. Возобновление боевых действий привело к новому витку операций по установке мин,

особенно в тех районах, территория которых была в недавнее время разминирована. Неизбирательное использование наземных, в частности, противопехотных мин, обеими сторонами в конфликте по-прежнему оборачивается губительными последствиями для соблюдения прав человека индивида и выживания общества. Со стороны правительства не последовало запрета на импорт и использование мин. Ухудшение положения в области безопасности обусловила и неудавшаяся попытка государственного переворота 2 июля 1994 года. В стране усиливаются опасения дестабилизации обстановки. Некоторые лица и группы, выступающие против движения страны в направлении демократии, используют обстановку нестабильности для подавления основных свобод.

Пункты 80–82: поведение официальных лиц по поддержанию мира и других официальных лиц Организации Объединенных Наций

60. После представления своего доклада Комиссии по правам человека 1/ Специальный представитель направил Генеральному секретарю письмо и привлек его внимание к необходимости разработать кодекс поведения для участников операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и механизм обеспечения соблюдения его положений. Генеральный секретарь впоследствии информировал Специального представителя о том, что Организацией Объединенных Наций разрабатываются общие принципы поведения персонала Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также кодекс поведения военнослужащих и военных наблюдателей.

Пункты 83–89: международные обязательства

61. В соответствии с рекомендациями создан Межведомственный комитет по обязательствам по представлению докладов. Центр по правам человека продолжает оказывать помощь этому комитету в выполнении его функций (см. A/49/635/Add.1, пункт 32).

ix. НОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

A. Просвещение, включая правовое воспитание

62. В ходе своих последних поездок в Камбоджу Специальный представитель констатировал ряд позитивных изменений в области просвещения. Он приветствует инициативу правительства по введению нового порядка объективной проверки посторонними преподавателями выпускных экзаменационных работ в средней школе в целях борьбы с коррупцией и повышения качества подготовки абитуриентов к поступлению в университет.

63. Специальный представитель выражает особое удовлетворение в связи с высказывавшейся многими представителями правительства Камбоджи решительной поддержкой преподавания прав человека учащимся школ и широкой общественности. В ходе встречи с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным представителем первый премьер-министр принц Нородом Ранарит вновь высказался в поддержку необходимости распространения общей информации о правах человека и соответствующей просветительской деятельности. В этой связи он приветствует инициативу учреждений Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), которые организовали учебные курсы и оказали содействие в обеспечении учебными материалами по курсу преподавания проблем прав человека в камбоджийских школах.

64. Специальный представитель особенно высоко оценивает проделанную камбоджийскими неправительственными организациями важную работу по включению вопросов прав человека в учебные программы. Особого интереса в этой связи заслуживает планируемое Камбоджийским

институтом прав человека опубликование методического пособия по преподаванию курса прав человека, которое будет распространено среди 70 тысяч школьных учителей Камбоджи.

65. Специальный представитель приветствует вклад Франции в правовое воспитание, и особенно в программы образования для работников судебной системы в Камбодже. Он всемерно поддерживает усилия высококвалифицированных судебных работников из Франции, которые оказывали помощь в отборе и профессиональной подготовке камбоджийских судей. Особенного одобрения заслуживает их участие в ограничении общего числа судей и обеспечении качества отобранных кандидатов посредством тестов, предусматривающих процедуры, позволяющие не допустить фаворитизма и коррупции.

66. Специальный представитель приветствует также вклад Соединенных Штатов Америки, Фонда для Азии и других стран и организаций в правовое воспитание в Камбодже. Он с удовлетворением констатирует введение апробированного курса по договорному праву. Он с удовольствием принимал участие в работе группы международных консультантов, оказывавших правовую консультативную помощь различным правительственным учреждениям. Он выступает за расширение состава этой группы за счет включения компетентных камбоджийских юристов и среднего юридического персонала. Он приветствует идею создания еще одного юридического факультета в Камбодже на уровне международных стандартов.

67. Специальный представитель приветствует продолжающиеся переговоры между Центром по правам человека и факультетом права и экономики Пномпеньского университета о проведении ряда семинаров по правам человека, выделении ряда стипендий для студентов этого факультета и профессиональной подготовки педагогов-ассистентов. Он приветствует также инициативу Центра по организации лекций по вопросам прав человека в Королевской школе управления в Пномпене.

В. Право на труд

68. Специальный представитель приветствует совместную инициативу Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Международной организации труда (МОТ), призванную оказать содействие в создании новых рабочих мест в Камбодже. В Баттамбанге и позднее в Пномпене ему была представлена информация обеих этих организаций относительно их программ. Информация касалась отбора соответствующих проектов, способствующих созданию новых рабочих мест и ориентированных на отдельные группы населения. Проекты касаются, в основном, дорожного строительства, ирригации и других аналогичных видов хозяйственной деятельности, а также создания условий, благоприятных для расширения деятельности малых предприятий. Проекты ориентированы, в частности, на следующие группы населения: возвращающиеся беженцы, лица, перемещенные внутри страны, женщины, являющиеся главами семей, и демобилизованные, ставшие инвалидами военные и другие лица, пострадавшие во время войны. Обеспечение этих групп работой имеет важное значение для возрождения гражданского общества в Камбодже.

69. Внимание Специального представителя в связи с вышеуказанной деятельностью было обращено на две особые проблемы. Первая проблема касается предполагаемых случаев насильственного зачисления в армию учащихся организованных МОТ подготовительных курсов в Центре профессиональной подготовки провинции Баттамбанг. Руководитель соответствующего министерства заверил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального представителя, что такая деятельность не имеет ничего общего с политическим курсом правительства.

С. Права на здоровую окружающую среду и устойчивое развитие

70. Специальный представитель считает, что право на устойчивое развитие, в основе которого лежит полное развитие потенциальных возможностей человеческой личности, необходимо для содействия всестороннему поощрению и защите прав человека в Камбодже. Для обеспечения такого права на развитие необходимо, чтобы соблюдалось право на здоровую окружающую среду. Поощрение и защита прав человека невозможны вне общего социального и экологического контекста, в рамках которого они могут быть реализованы. В связи с этим обеспокоенность у Специального представителя вызывают следующие факторы, препятствующие полной реализации права на развитие:

- a) отсутствие общегосударственного рабочего плана охраны природных ресурсов Камбоджи;
- b) продолжающееся незаконное разграбление природных ресурсов, в частности лесозаготовки и разработка недр различными вооруженными группировками, связанными с законными и незаконными вооруженными формированиями или терпимыми ими;
- c) недавнее решение о предоставлении вооруженным силам исключительных прав на экспорт леса, что ведет к созданию самофинансируемой армии, действующей за рамками государственного бюджета (подробности см. пункт 87 ниже);
- d) ухудшение окружающей среды и снижение уровня жизни населения за счет произрастания в изобилии в озерах и водотоках Камбоджи растения "ооия", что ведет к уничтожению запасов рыбы.

Д. Новые законы и процедуры

71. Большинство из новых законов, за принятие которых Специальный докладчик выступал в своем первом докладе, пока еще не приняты. Это, в частности, законы, касающиеся:

- a) создания Конституционного совета, предусмотренного Конституцией;
- b) создание Верховного судебного совета, предусмотренного Конституцией;
- c) печати;
- d) полюбовного урегулирования земельных претензий;
- e) ассоциаций;
- f) иммиграции, гражданства и беженцев.

72. Отсутствие этих и других правовых актов по-прежнему оборачивается многочисленными трудностями на пути установления законности и правопорядка в Камбодже. Специальный представитель подтверждает, что ему и Центру по правам человека были предоставлены все возможности для того, чтобы высказать для сведения правительства Камбоджи и Национального собрания замечания по тем или иным конкретным законам, в частности по проекту закона о печати и проекту закона об иммиграции. Специальный представитель приветствует заверения в том, что высказанные замечания были учтены при переработке проектов этих законов.

73. Одним из актов, принятых Национальным собранием 7 июля 1994 года, был закон о запрещении группы "Демократическая Кампучия". Цель закона состояла в том, чтобы объявить

вне закона представителей "красных кхмеров" и их вооруженных сил. Они рассматриваются как "нарушители Конституции и законов Королевства Камбоджа". Согласно закону, обвиняемым в случае признания их виновными грозит наказание в виде тюремного заключения на срок от 20 до 30 лет или пожизненного заключения. Предусмотрена амнистия на срок шесть месяцев, с тем чтобы позволить тем, на кого распространяется такая амнистия, "признать власть королевского правительства в Королевстве (...), не опасаясь наказания за совершенные ими преступления" (статья 5). Действие этого положения не распространяется только на лидеров "Демократической Кампучии" (статья 6). Вся собственность партии "Демократическая Кампучия" и правонарушителей изымается в пользу правительства Камбоджи.

74. Во время рассмотрения предлагаемого закона в Национальном собрании в ставший законом законопроект были внесены следующие поправки:

- a) дано более четкое определение круга лиц, которым может быть предъявлено обвинение;
- b) дано более четкое определение преступлениям, к которым может быть применен настоящий закон;
- c) признано право короля объявлять частичную или полную амнистию, предусмотренную в статье 27 Конституции;
- d) предусмотрено наказание для лиц, которые пользуются этим законом в целях нарушения прав населения или угрожают, обвиняют, арестовывают, задерживают, подвергают пыткам или незаконно вторгаются в жилые помещения или представляют не соответствующую действительности информацию, лжесвидетельствуют, приводят фальшивые доказательства, используя этот закон для нарушения прав людей. Эти лица в случае признания их виновными подлежат наказанию в виде тюремного заключения на срок от пяти до шести лет. Лица, ставшие жертвами подобных несправедливостей, имеют право требовать компенсации в счет возмещения ущерба, возникшего в связи с вышеперечисленными нарушениями.

Специальный представитель выражает удовлетворение внесенными Национальным собранием поправками. Они предусматривают важные меры защиты.

Е. Суды и их независимость

75. Специальный представитель с одобрением отмечает улучшения, наметившиеся в области отправления правосудия с момента представления его первого доклада. В частности, он приветствует создание в мае 1994 года Апелляционного суда, чему была посвящена одна из его рекомендаций, содержащихся в этом докладе, и признание его юрисдикции. Однако Специальный докладчик обеспокоен тем, что фактически Апелляционный суд не начал функционировать и велико число дел, ожидающих начала слушаний. Процессуальные нормы заслушивания дел не разработаны, и задержки в принятии закона о Верховном совете магистратуры помешали Апелляционному суду сыграть ту роль, которую он мог бы сыграть как важная часть судебной ветви государственной власти.

76. В ходе обстоятельных бесед, состоявшихся в Баттамбанге и Сиануквиле, судьи произвели на Специального представителя впечатление, поведав о приверженности порученному делу, чрезвычайно большом объеме выполняемой работы, оперативном исполнении своих функций, включая проверки тюрем и заботу о скорейшем рассмотрении представленных им дел. Особое впечатление на Специального представителя произвели меры по совершенствованию справочной службы для публики и благоустройству здания суда в Баттамбанге, включая улучшение планировки

мест ожидания для посетителей и зала судебных заседаний путем создания необходимых в судебном здании помещений для обвиняемых и надлежащее обустройство помещений для раздельного заслушивания уголовных и гражданских дел. Все эти изменения вызывают одобрение. Этот суд может служить моделью для судов в других районах Камбоджи.

77. Однако крупные проблемы в отношении независимости судебной системы, названные в первом докладе Специального представителя, в основном остаются теми же самыми. В частности, Специальному представителю снова стало известно о контактах между судьями и министерством юстиции при рассмотрении конкретных дел и вынесении по ним решений. Несколько судей сообщили ему также о будто бы бытующей практике рассылки министерством юстиции циркулярных писем, содержащих инструкции относительно повседневной работы судов и применения законов, подчас в противоречие с самим законом. Как уже отмечалось в первом докладе Специального представителя, он вновь подчеркивает, что такая практика, помимо того, что она несовместима с понятием независимости судебной системы, лишает обвиняемого права на рассмотрение его дела в соответствии с установленными законом процессуальными нормами и тем самым противоречит пункту 1 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, в котором, в частности, говорится, что "каждый имеет право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона".

78. Заработная плата судей по-прежнему недостаточна для обеспечения нормальных условий существования их самих и их семей (согласно сообщениям, она равняется 20 долл. США в месяц).

79. К этим проблемам следует добавить случаи серьезных нарушений независимости судов, отмеченные за время, прошедшее с момента представления последнего доклада. Подобного рода трудности – в основном, но не исключительно – объясняются поведением военных. Такие вмешательства подрывают авторитет и независимость судей. Неполный перечень примеров включает следующие случаи:

a) нападения на главного судью и прокурора и нарушение хода судебного разбирательства вооруженными военными в Сианкувиле 13 мая 1994 года; нападение 29 мая 1994 года на тюрьму в Баттамбанге вооруженных военных предположительно из четвертого военного округа, пытавшихся освободить заключенного, взятого под стражу за контрабанду предметов антиквариата;

b) срыв запланированного судебного процесса в городском суде Пномпеня вооруженными военными 7 июля 1994 года;

c) срыв запланированного судебного процесса в суде провинции Кандаль 15 июля 1994 года вооруженными военными;

d) убийство военными гражданского лица в Стынгтраенге и оставление этого дела без последствий.

80. Самый серьезный из этих инцидентов связан с угрозой жизни главного судьи суда Сианкувиля (Кампонгсаома) 13 мая 1994 года. Офицер по имени Сок Тха, родители которого были признаны виновными в незаконном использовании торгового знака, по делу которых был вынесен обвинительный приговор, но которые пока еще находились на свободе, ворвался в здание суда в сопровождении других вооруженных военнослужащих. Судья и прокурор были вынуждены бежать, опасаясь за свою жизнь. Хотя после этого нападения на суд были приняты определенные меры, эти меры, по мнению Специального представителя, не соответствовали серьезности этого инцидента:

а) сообщение о том, что Сок Тха был понижен в звании без права восстановления и переведен на другое место службы, оспаривается;

б) военные не были привлечены к ответственности в гражданском суде за посягательство на принцип неприкосновенности суда и воспрепятствование отправлению гражданского правосудия, как это должно было бы быть сделано;

в) военная прокуратура, судя по всему, не возбуждала никаких преследований в отношении этих правонарушителей в каком-либо военном трибунале;

г) решение суда в отношении родителей этого офицера остается невыполненным, несмотря на постановление суда Сиануквиля, хотя оно не было обжаловано и остается в силе.

81. Специальный представитель в одном из очередных сообщений довел до сведения правительства Камбоджи неудовлетворительные обстоятельства рассмотрения этого дела. Находясь в Сиануквиле, Специальный представитель предпринял попытку обсудить вышеуказанное дело с военными. Несмотря на специальную договоренность, высокопоставленные военные не встретились со Специальным представителем для консультаций – единственный случай, имевший место в Камбодже. Во время пребывания в Сиануквиле Специальный представитель обратил также внимание губернатора и вице-губернатора провинции на серьезность этого дела. Он предложил помощь и консультации главному судье и прокурору.

82. Специальный представитель получил отдельное сообщение о предполагаемом вмешательстве военных в отправление правосудия в Баттамбанге. 29 марта 1994 года группа вооруженных лиц, по всей видимости, военных, как предполагается, из четвертого военного округа, штурмом захватила тюрьму Баттамбанга, угрожала жизни охранников и заключенных и добилась насильственного освобождения из тюрьмы одного из заключенных – Тес Сокхюнтеа. Он был осужден за контрабандную переброску предметов древнего кхмерского искусства из Камбоджи в Таиланд. Достоверность этого случая была подтверждена должностными лицами тюрьмы Баттамбанга, которые действовали в условиях нападения, демонстрируя немалую выдержку. Этот случай был также подтвержден главным судьей Баттамбанга, который указал, что данный заключенный все еще находится в бегах. Работники баттамбангской тюрьмы считают, что лица, участвовавшие в насильственном освобождении заключенного, были военными. Вмешательство в исполнение законного приговора, вынесенного судом, является посягательством на авторитет суда.

Г. Военные и права человека

83. Специальному представителю сообщили, что Центр по правам человека обсуждает с представителями военной юстиции возможность организации подготовки военнослужащих по проблемам прав человека, и он приветствует это позитивное событие.

84. Предполагаемое участие военных в нарушениях прав человека, часто остающихся безнаказанными, по-прежнему вызывает беспокойство Специального представителя, и он обратил на это внимание правительства Камбоджи. Далеко не исчерпывающий перечень нарушений включает следующие инциденты:

а) нападение на тюрьму в Баттамбанге 29 марта 1994 года;

б) убийство высокопоставленного гражданского служащего по имени Анг Коуй, предположительно военными, в провинции Кампот 19 апреля 1994 года;

в) нападение на судью и прокурора в здании сиануквильского суда 13 мая 1994 года;

d) покушение на убийство вице-губернатора провинции Стынгтраенг г-на Пхенг Кима 5 июня 1994 года;

e) функционирование "секретной тюрьмы" в Чхеукмау, о которой речь идет ниже в пункте 92.

85. К вышеприведенному перечню следует добавить полученные Специальным представителем жалобы, касающиеся:

a) взимания незаконных платежей на незаконных контрольно-пропускных пунктах на дорогах и автомагистралях, организованных военными;

b) насильственного призыва на военную службу;

c) освобождение от насильственного призыва после выплаты незаконных "штрафов" военным.

86. Хотя правительство и заверило Специального представителя, что ничто из вышеизложенного не предусмотрено законом и не отражает политики правительства, ясно, что такие нарушения имеют место. Ясно также и то, что полиции и органам судебной власти во многом не хватает власти и эффективных средств для прекращения по закону таких правонарушений. Такое положение дел подрывает доверие народа Камбоджи к правительству, его учреждениям и персоналу. Такое положение выгодно противникам правительства и не способствует его попыткам построения гражданского общества.

87. Возможное значение для борьбы со злоупотреблением служебным положением в вооруженных силах имела представленная Специальному представителю в ходе его третьей поездки в Камбоджу информация о том, что вооруженным силам были предоставлены определенные льготы при выдаче разрешений на ведение лесозаготовительных работ в лесах Камбоджи. Аналогичные подходы в других странах приводили к злоупотреблениям служебным положением и ухудшению состояния окружающей среды. Право на здоровую окружающую среду имеет существенное значение для полного осуществления прав человека. В этом смысле этот вопрос входит в круг ведения Специального представителя. Однако, если данные о выдаче разрешения на ведение лесозаготовительных работ подтвердятся, этот вопрос будет иметь также отношение к попыткам Специального представителя добиться от правительства Камбоджи применения мер судебной защиты в случае превышения военными своих полномочий. Выделение военным источников финансирования вне рамок регулярного бюджета по разряду деятельности, не имеющей прямого отношения к функциям вооруженных сил, чревато явными последствиями для осуществления прав человека. Такое положение может привести к созданию государства внутри государства, которое будет выведено из-под фактического контроля и влияния гражданской власти.

Г. Тюрьмы и заключенные

88. Специальный представитель отмечает ряд обстоятельств, свидетельствующих об улучшении положения дел в тюрьмах Камбоджи с момента представления его последнего доклада:

a) благодаря рекомендациям, вынесенным после инспекционного визита в ходе второй поездки Специального представителя, были улучшены, при финансовой помощи Австралии, условия в полицейской тюрьме в центре Пномпеня. Произведен ремонт канализационной системы для удаления испражнений; отремонтирована система подачи воды в камеры мужского отделения; ведутся плановые работы по ремонту кровли в женской тюрьме; и снижено число заключенных,

содержащихся в полицейской тюрьме за счет перевода части заключенных в другие места заключения;

b) продолжают улучшаться условия в тюрьме Баттамбанга. Администрация тюрьмы в целом придерживается цивилизованного подхода. Имеются адекватные условия для занятий спортом и проведения досуга; в камерах поддерживается чистота и, по сообщениям, тюремная пища удовлетворительна. Было указано, что на питание одного заключенного в день расходуется 1000 риелей, что больше, чем предусмотрено для солдат (600 риелей);

c) рассматриваются предложения о закрытии тюрьмы ТЗ в Пномпене и строительстве новой тюрьмы за пределами города. Предположительно для этого потребуется затратить на первоначальном этапе 3-4 млн. долл. США, чтобы построенная тюрьма могла принять 1000 заключенных. Пока таких средств не имеется;

d) согласно постановлению премьер-министров от 19 апреля 1994 года создан Центр по работе с несовершеннолетними правонарушителями. Этот Центр намерен разработать программы реабилитации несовершеннолетних правонарушителей.

89. Специальный представитель отмечает высокий уровень сотрудничества, проявленного принимающей стороной в ходе посещения им тюрем во время его второй и третьей поездок. Отмечается, что, как свидетельствуют результаты обзора, проведенного Центром по правам человека, общее количество заключенных в Камбодже весьма невелико по сравнению с сопоставимыми странами.

90. Проведение этого обзора было ценным мероприятием для Центра. В ходе него удалось установить следующее: в Камбодже насчитывается 22 тюрьмы для гражданских лиц; в общей сложности в них содержится около 1800 заключенных, только 4-5 процентов из заключенных - женщины; все тюрьмы находятся в полуразрушенном состоянии.

91. Специальный представитель выявил ряд серьезных проблем в тюрьмах, которые он посетил. На них обращается внимание правительства Камбоджи, и они были обсуждены с руководством тюрем:

a) полицейская тюрьма в Пномпене: до недавно произведенного ремонта условия в целом были ужасающими: тюрьма была переполнена сверх всякой меры, в камерах не было света и вентиляции, испражнения не убирались, плохое водоснабжение, один из заключенных был закован в кандалы, а один болен бери-бери в тяжелой форме (вследствие скудного и однообразного питания);

b) тюрьма в Баттамбанге: наказание бежавшего из тюрьмы заключенного и возвращенного туда "надзирателями", назначенными из числа заключенных в каждой камере. Наказание носило характер жестокого избиения, что противоречит международным нормам в области прав человека и должно изживаться тюремными властями, а не поощряться ими. Официальным должностным лицам даны соответствующие рекомендации. Специальный представитель поставил об этом в известность главного судью баттамбангского суда. Ряд заключенных имели жалобы на отсутствие сотрудничества со стороны властей, отказывающихся консультировать их по вопросам обжалования приговоров. Другие заключенные жаловались на произвольное запрещение или уменьшение продолжительности пребывания вне камер или на групповые наказания путем уменьшения времени пребывания вне камер;

c) тюрьма в Сиануквиле: необходимо в срочном порядке установить сетки от москитов, оборудовать новую канализационную систему и решить проблему переполненности камер. Пища по

количеству и качеству не отвечает требованиям вследствие взвинченных цен на продовольствие на местном рынке после разрушения моста на дороге, связывавшей город с Пномпенем. В тюрьме дурно пахло, частично она была затоплена. В каждой камере, для того чтобы разместить там вдвое больше заключенных, чем положено, в срочном порядке устроены дополнительные деревянные помосты; этого не было сделано только в одной камере, где содержится единственная заключенная женщина. Медицинская служба в тюрьме неудовлетворительна. Поступивший в тюрьму за два дня до посещения ее Специальным представителем заключенный имел огнестрельное ранение правого предплечья, причем при осмотре видна была необработанная открытая рана с выступающей костью. Тюремные охранники посетовали на отсутствие транспорта и средств, необходимых для того, чтобы оказать раненому срочную медицинскую помощь, в которой он явно нуждался. Специальный представитель проинформировал главного судью суда Сиануквиля об этом случае. Он также связался с местным отделением организации "Врачи мира", чтобы организовать срочную помощь. Главный судья заверил Специального представителя, что немедленная помощь раненому будет оказана и что, если потребуется, он предоставит для этого свой автомобиль.

92. После представления Специальным представителем своего первого доклада ему стало известно о серьезном случае злоупотребления властью в связи с так называемой "секретной тюрьмой" в Чхеукмау в окрестностях Баттамбанга. Следствием этого стали срочные представления правительству Камбоджи и срочные запросы и меры расследования со стороны Центра по правам человека. Специальный представитель приветствует шаги, предпринятые правительством в ответ на его обращения. Правительство направило в провинцию Баттамбанг следственную комиссию высокого уровня. Она провела расследование и подготовила доклад. Старшие должностные лица аппарата управления провинции сообщили Специальному представителю, что по меньшей мере один из старших офицеров вооруженных сил, имевших отношение к функционированию "секретной тюрьмы" в Чхеукмау, был арестован и доставлен в Пномпень. Находясь в Баттамбанге, Специальный представитель посетил в больнице человека, который будто бы был заключенным в этой тюрьме. Этот человек потерял обе руки, у него поврежден и ничего не видит правый глаз и парализована одна нога, поскольку под дулом ружья "тюремные" охранники заставили его обезвреживать мины, расставленные по периметру тюрьмы для обеспечения ее безопасности. Этот тяжело изувеченный человек нарисовал живую картину его "ареста" военными, предположительно за сравнительно мелкие гражданские правонарушения, его доставки в секретную тюрьму, того, как он стал свидетелем серьезных преступлений и нечеловеческих страданий и, наконец, сам получил ужасные увечья во время разминирования, к которому он был совершенно не подготовлен.

Н. Средства массовой информации и свобода выражения своего мнения

93. Специальный представитель выражает удовлетворение высокой степенью свободы, которой пользуются в Камбодже средства массовой информации и печать. Во многих отношениях в Камбодже более высокая степень свободы выражения своего собственного мнения, чем в других странах этого региона. По сравнению с недавним прошлым – при различных однопартийных режимах, контролируемых средствами массовой информации и жестких ограничениях на свободу выражения своих убеждений – степень свободы, установившейся теперь в Камбодже, не имеет аналогов в истории страны. В Камбодже процветает большое количество иностранных и местных (кхмерских) газет. На кхмерском языке выходит, например, более 20 газет. В Камбодже – большой корпус иностранных журналистов, бдительно следящих за местными политическими событиями и пишущих о них свои репортажи. Процветают и местные средства массовой информации. Все они неодинакового качества. Это, несомненно, является отражением того факта, что очень немногие местные издатели и журналисты имели необходимые профессиональные навыки и были знакомы с этическими нормами журналистики до создания ЮНТАК и принятия ныне действующей Конституции Камбоджи.

94. Специальный представитель отмечает также, что пересмотренный проект закона о печати в настоящее время находится на утверждении Совета министров. Первоначальный проект, представленный Национальному собранию Советом министров, был отозван правительством, после того как многие местные и иностранные наблюдатели, включая представителей Центра по правам человека, высказались за приведение его в соответствие с международными стандартами в области прав человека. Проект закона был пересмотрен министерством информации в два этапа в соответствии с замечаниями Центра и Специального представителя. Теперь проект, как представляется, соответствует международным стандартам в области прав человека. Специальный представитель выражает удовлетворение действиями правительства, и в особенности министерства информации, которые учли воздействие этого проекта закона на состояние дел в области прав человека.

95. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев также выразил удовлетворение высоким уровнем свободы слова в Камбодже. Правительство Камбоджи заверило Верховного комиссара во время его пребывания в стране, что свобода печати будет соблюдаться. Никаких "черных списков" или репрессивных мер не будет применяться по отношению к иностранным журналистам, обвиняемым в "очернительстве". Такие заверения можно приветствовать. Специальный представитель обращает внимание правительства на то, что определенная мера неточности или даже преувеличения возможны в условиях свободы печати. Опыт показывает, что попытки устранить неточности и преувеличения обычно приводят к установлению чрезмерного контроля и нарушению свободы. С учетом этих же соображений Специальный представитель понимает обоснованность жалоб правительства, иностранных и камбоджийских журналистов, а также занимающих активную позицию граждан о том, что некоторые представители средств массовой информации, особенно представители местной печати, подчас злоупотребляют своей свободой, допуская:

- a) публикацию материалов без указания источника;
- b) публикацию слухов и явно предвзятых сообщений;
- c) публикацию оскорбительных рисунков и статей, носящих чрезмерно жесткий характер.

96. Тем не менее ряд случаев и событий, имевших место за время, прошедшее с момента представления последнего доклада, вызывают беспокойство. Специальный представитель обращает внимание на следующие случаи и события:

- a) арест 23 марта 1994 года и содержание под стражей в течение 48 часов редактора газеты "Морнинг ньюс" г-на Нгуон Ноюна;
- b) взрыв брошенной неизвестными гранаты 24 марта 1994 года в редакции газеты "Антаракум";
- c) закрытие 16 мая 1994 года по распоряжению министра внутренних дел газеты "Сокаль" и конфискация 10 000 номеров выпуска, который содержал критику высокопоставленных военных руководителей;
- d) министерское распоряжение от 7 июня 1994 года редактору газеты "Прумбаён" о приостановке издания;
- e) гибель (возможно, убийство) 11 июня 1994 года предположительно в автомобильной аварии, обстоятельства которой все еще расследуются в момент написания этого доклада, редактора газеты "Антаракум" Тхоу Тхам Монгколя;

f) якобы имевшее место, но оставшееся невыполненным, предупреждение иностранным корреспондентам в июне и июле 1994 года о том, что их визы могут быть объявлены недействительными, а сами они выдворены из страны вследствие недовольства, вызванного некоторыми написанными ими статьями;

g) сообщения об угрозах директору Кхмерского института демократии относительно созыва институтом общественного форума для обсуждения проекта закона о печати;

h) второй арест 7 июля 1994 года г-на Нгуон Ноюма за публикацию в "Морнинг ньюс" статей, касающихся неудавшейся попытки государственного переворота 2 июля 1994 года;

i) распространение 16 июля 1994 года министерством информации среди редакций газет и журналов в Камбодже циркуляра, содержащего ряд указаний, что находится в противоречии с международными стандартами в области прав человека.

97. Специальный представитель вынес письменные рекомендации относительно ареста Нгуона Ноюна. 17 июля 1994 года он дважды побывал в полицейской тюрьме, чтобы увидеть там г-на Нгуон Ноюна. В конечном итоге, 18 июля 1994 года ему предоставили такую возможность. Затем Специальный представитель обратился с представлениями о состоянии здоровья г-на Нгуона Ноюна и возможности доступа к нему членов семьи. Через какое-то время такой доступ был открыт. 25 июля 1994 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека обратился к первому премьер-министру с просьбой об освобождении г-на Нгуона Ноюма. С этой же просьбой он обратился 26 июля 1994 года к Совету министров.

98. С учетом серьезности и частоты повторения таких инцидентов Специальный представитель высказывает обеспокоенность в связи с тем, что фактическая свобода, которой пользуются средства массовой информации в Камбодже, может быть урезана до уровня, не соответствующего международным стандартам в области прав человека. Это – досадный поворот в развитии ситуации в этой области, который не может быть смягчен или компенсирован принятием проекта закона о свободе печати, который сам по себе может соответствовать международным стандартам в области прав человека, хотя положение, существующее на практике, не всегда им соответствует.

I. Закон об иммиграции и меньшинства

99. Специальный представитель был проинформирован о том, что в Национальном собрании в настоящее время проходит обсуждение закона об иммиграции и разрабатываются проекты закона о гражданстве и национальности, и он приветствует эти меры. Как отмечалось в предыдущем докладе Специального представителя, принятие таких законов в соответствии с правозащитными требованиями камбоджийской Конституции и международными стандартами в области прав человека является неотложным делом, особенно с учетом необходимости установления четких правовых рамок определения правового статуса вьетнамцев и других меньшинств, проживающих в настоящее время на территории Камбоджи. Однако проект закона об иммиграции по-прежнему страдает серьезными недостатками с точки зрения обеспечения прав человека, и в него не внесено пока никаких существенных изменений, несмотря на неоднократно высказывавшиеся на этот счет рекомендации Центра по правам человека, УВКБ и камбоджийских неправительственных организаций. Некоторые рекомендации, касающиеся проекта закона об иммиграции, содержатся в пункте 171 ниже.

100. Во время своей третьей поездки в Камбоджу Специальный представитель посетил общину камбоджийцев вьетнамского происхождения в населенном пункте Чрейтхум на границе между Камбоджей и Вьетнамом. Эти "люди в лодках" общей численностью в 5000 человек живут в своих небольших лодках уже почти 18 месяцев. В их скудном рационе – морские улитки и

другая малоценная в питательном отношении пища, а также продовольствие, поставляемое Мировой продовольственной программой, а также в счет помощи со стороны УВКБ и местных камбоджийских правозащитных неправительственных организаций, в частности Камбоджийской лиги поощрения и защиты прав человека, КАФААД, Камбоджийской ассоциации прав человека и развития, Камбоджийской лиги защиты прав человека и гражданина, Проекта в области прав человека и помощи общинам, Кхмерского института демократии, Ассоциации прав человека кампучийских кхмеров-кром и Ассоциации кхмерских студентов и интеллигенции. Обращения международных организаций и камбоджийских неправительственных организаций, включая адресованные королю Камбоджи, не возымели действия. Король требует соблюдения прав своих подданных, которые по своему этническому происхождению не являются кхмерами. УВКБ принимает меры к тому, чтобы найти средства для переселения этих людей в их бывшие деревни. Они бежали, главным образом, под прикрытием ЮНТАГ, чтобы не стать жертвами массовых расправ с этническими вьетнамцами в Камбодже, которыми была отмечена недавняя история этой страны. У многих есть документы, подтверждающие предоставление им и их семьям разрешения на постоянное проживание. Многие могут доказать, что их родители и даже деды родились в Камбодже. Многие могли бы доказать свои давно установившиеся связи с теми или иными районами Камбоджи на основании записей в "семейных книгах", имеющихся в камбоджийских учреждениях. Многие утверждают о наличии у них многих друзей из числа кхмеров, которые, как они заявляют, могли бы удостоверить, что они являются законопослушными гражданами и прилежными работниками. Все они доказали свою верность Камбодже, согласившись на трудные и даже небезопасные условия жизни в своих лодках после эвакуации в пограничные районы из страха перед насилием. Большинство постепенно израсходовало все свои накопления. Они ведут жалкий образ жизни. Их дети нигде не учатся. Состояние здоровья, как в этом мог убедиться Специальный представитель, у большинства плохое. Общий уровень жизни совершенно неудовлетворительный. Большинство говорят на кхмерском языке, а между собой общаются на смеси кхмерского и вьетнамского. Все хотят вернуться в свои дома в Камбодже.

101. Министерство внутренних дел распорядилось также, чтобы пограничники не допускали на территорию Камбоджи тех владельцев камбоджийских удостоверений и паспортов, которые не говорят по-кхмерски. В результате этого распоряжения могут быть лишены права находиться на территории Камбоджи многие представители меньшинств, включая этнических вьетнамцев и кхмеров-леу (ведущие племенной образ жизни общины из провинций Ратанакири и Мондолькири), которые очень плохо говорят по-кхмерски. Наряду с этим министерство внутренних дел распорядилось провести перепись этнических групп в стране. Это мероприятие должно быть проведено со всей надлежащей осторожностью, чтобы не допустить произвола или злоупотреблений на местном уровне. Поводом для такого беспокойства служит то обстоятельство, что недавно были получены подтвержденные сообщения об изъятии в населенном пункте Неаклеунг района Пеамро в провинции Прейвэнг удостоверений личности у этнических вьетнамцев, которые проходили проверку. Этот инцидент предположительно имел место 5 июня 1994 года. После вмешательства камбоджийского отделения Центра удостоверения личности были возвращены. Изъятие удостоверений личности послужило причиной ограничения свободы передвижения этих этнических вьетнамцев, а также вымогательства денег местными должностными лицами до того, как эти удостоверения были возвращены. В отсутствие каких бы то ни было других документов или сведений эти удостоверения являются единственным доказательством законности проживания в стране многих этих людей.

Г. Международные договоры в области прав человека

102. Камбоджа является участницей следующих международных договоров в области прав человека: Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенция о правах ребенка, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Дополнительная конвенция об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, Конвенция о статусе беженцев и Протокол, касающийся статуса беженцев. Специальный представитель отмечает, что Камбоджа занимает одно из первых мест в Азии по числу подписанных и/или ратифицированных конвенций в области прав человека.

103. Ряд вышеназванных договоров предусматривает представление периодических докладов международным комитетам, учрежденным для наблюдения за имплементацией договоров государствами-участниками. В этой связи Специальный представитель с удовлетворением отмечает создание правительством Камбоджи 28 марта 1994 года межведомственного комитета по обязательствам по представлению докладов, ответственного за подготовку соответствующих докладов. Создание такого органа было рекомендовано Специальным представителем в его докладе Комиссии по правам человека в феврале 1994 года 1/. Однако Специальный представитель отмечает, что Камбоджа пока еще не выполнила ни одного из своих обязательств по представлению докладов в международные органы. Крайние сроки представления докладов Камбоджи уже приближаются, а в некоторых случаях – прошли.

К. Неправительственные организации

104. Специальный представитель с удовлетворением воспринимает тот факт, что в Камбодже существует большое число различных неправительственных организаций по вопросам прав человека. Он также впечатлен жизнеспособностью этих организаций, которые в настоящее время действуют в нескольких областях, включая преподавание прав человека, мониторинг, юридические консультации и защиту, тюрьмы, пропаганду прав человека таких находящихся в уязвимом положении групп, как женщины, дети, престарелые, меньшинства и инвалиды. Многие из них открыли отделения также в провинциях Камбоджи. Специальный представитель также высоко оценивает деятельность специализированных групп, особенно религиозных, женских, вьетнамских неправительственных организаций, в том числе ассоциации прав человека "Кхмер кампучия кром".

105. Во время своих недавних миссий в Камбоджу Специальный представитель провел несколько встреч с членами неправительственных организаций в Пномпене, Сиануквиле и Баттамбанге. Они сообщили ему о своей озабоченности, в частности, возможными последствиями Закона о запрете группы "Демократическая Кампучия" для неправительственных организаций по вопросам прав человека и тех, кто призван защищать права лиц, осужденных в соответствии с этим Законом. Представители некоторых неправительственных организаций выразили озабоченность в связи с тем, что если они будут защищать эти права, то им могут быть предъявлены обвинения в коллаборационизме.

106. Кроме того, неправительственные организации в области прав человека выразили озабоченность, которую разделяет Специальный представитель, в связи с недавним распоряжением сотрудников министерства внутренних дел с требованием представлять списки членов и отчет о деятельности. С учетом недавно принятого Закона о запрете группы "Демократическая Кампучия"

представители неправительственных организаций выразили свои опасения по поводу подобной практики.

107. Представители неправительственных организаций по вопросам прав человека также рассказали Специальному представителю о том, как им трудно получать у правительства разрешение на доступ в тюрьмы и информацию, особенно законопроекты. В этом контексте Специальный представитель с одобрением принимает к сведению недавнее решение королевского правительства предложить неправительственным организациям высказаться в отношении законопроектов, касающихся прав человека. Однако это решение должно пройти проверку на практике, отчасти в силу того факта, что сами неправительственные организации не определили, каким образом они будут участвовать в подготовке законопроектов. Доступ в тюрьмы по-прежнему является очень различным в зависимости от района, при этом неправительственные организации получают доступ в одних провинциях, а в других им в нем отказывают. Специальный представитель сделал несколько рекомендаций по этому вопросу (см. пункт 158 ниже).

Х. РЕКОМЕНДАЦИИ

А. Право на охрану здоровья

108. Необходимость в совершенствовании инфраструктуры и оказания медицинских услуг по-прежнему является неотложной и по существу носит такой же характер, который был отражен в первом докладе.

109. В особо неотложном порядке первоочередное внимание следует уделить кампании по предотвращению распространения вируса иммунодефицита человека (ВИЧ)/синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД). В консультации с ПРООН и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) следует предпринять новые инициативы, направленные на расширение осведомленности о СПИДе в средствах массовой информации, средних школах и других учебных заведениях, а также по другим соответствующим общественным каналам. Важно, чтобы все сильнее почувствовали неотложный характер необходимости расширения осведомленности и просвещения в отношении ВИЧ/СПИД в Камбодже. Центр по правам человека должен в сотрудничестве с ПРООН, ВОЗ и другими соответствующими международными и национальными органами содействовать организации семинаров, рабочих совещаний и других инициатив, призванных мобилизовать неправительственные организации по вопросам прав человека на участие в кампаниях по расширению осведомленности о ВИЧ/СПИД. Особое внимание следует уделить помощи Секретариату по делам женщин и женским неправительственным организациям, а также содействовать повышению актуальности расширения возможностей женщин. Следует содействовать объединению в ассоциации проституток для целей самозащиты. Следует изучить возможность предоставления международными донорами на бесплатной основе презервативов для распространения среди лиц, занятых в сфере услуг сексуального характера, и других соответствующих групп в сочетании с необходимыми консультациями по вопросам ВИЧ/СПИД и способов его распространения. В крупных городах следует безотлагательно организовать разъезды автофургонов для проведения такой просветительской деятельности и оказания помощи.

110. Специальный представитель приветствует тот факт, что Национальное собрание изучает вопрос о наличии в настоящее время фармацевтических препаратов, употребление которых без строгого медицинского контроля угрожает жизни и здоровью. Королевское правительство Камбоджи должно усилить контроль за таким препаратами и тщательно изучать эффективность импортных препаратов таким образом, чтобы это не препятствовало постоянному наличию в аптеках недорогих лекарств и консультациям для лиц, которые не имеют возможностей или средств для медицинского обслуживания.

111. Необходимо следить за тем, куда направляются фармацевтические препараты и лекарства, безвозмездно предоставленные больницам в Камбодже. Утверждается, что такие подаренные фармацевтические препараты зачастую продаются в аптеках или на местном рынке. Необходим комплекс мероприятий для предотвращения продажи безвозмездно предоставленных медикаментов и во избежание их ненадлежащего использования.

В. Культурные права

112. Специальный представитель выражает свое удовлетворение в связи с важной деятельностью ЮНЕСКО в Камбодже по сохранению культурного наследия страны и его защите, особенно комплекса храмов Ангкор. Правительству Швейцарии выражается признательность за помощь в виде предоставления юридического эксперта для консультирования правительства Камбоджи по вопросу о том, что необходимо сделать для обеспечения правового регулирования в целях охраны комплекса храмов Ангкор и других аналогичных исторических мест археологического и культурного значения.

113. Необходимо тщательно изучать обычаи, имеющие силу закона, в Камбодже. Принятие некоторых из них может оказаться полезным. Однако ввиду особых условий Камбоджи, возникших в результате уничтожения традиционных институтов, монахов и интеллигенции, а также документов, выявление действующих законов, обычаев и обрядов может быть сопряжено со сложностями. Возможно, потребуются изменение обычаев, имеющих силу закона, если они противоречат нормам и стандартам в области прав человека.

С. Просвещение, включая правовое воспитание

114. Одним из основных приоритетов королевского правительства Камбоджи должны оставаться неотложные потребности в усилении инфраструктуры системы образования Камбоджи, как это отмечалось в первом докладе.

115. Специальный представитель вновь обращается к Центру по правам человека с просьбой изучить вопрос о том, как помочь королевскому правительству наладить преподавание предмета прав человека в школах и аналогичное просвещение населения. В этой связи следует поддержать соответствующими средствами, предоставленными Центром, намерение Камбоджийского института прав человека издать книгу о правах человека для школьных учителей (см. пункт 64 выше).

116. Специальный представитель также обращается с просьбой оказать содействие обучению 29 тысяч монахов, которые в настоящее время проживают в 3 тысячах храмов, основным принципам в области прав человека.

117. Центру по правам человека следует переработать учебное пособие по правам человека, подготовленное ЮНТАК, с тем чтобы сделать акцент на создании организационной структуры защиты прав человека в таких сферах, как судебная власть (гражданские и военные суды) и гражданская администрация.

118. Специальный представитель обращается к Центру в области прав человека с просьбой особо рассмотреть в консультации с камбоджийскими правительственными должностными лицами, неправительственными организациями и информированными гражданами вопрос о путях борьбы с расовыми и этническими предрассудками с помощью соответствующих учебных средств. Необходимо изучить успешные методы, посредством которых другие страны поощряли разработку политики и подходов признания многообразия культур и терпимости. Следует изучить и другие инициативы помимо просвещения. Сюда входят использование развлекательных программ средств массовой информации, обращение к общинным лидерам, вовлечение представителей этнических

меньшинств в деятельность правительственных и неправительственных органов и поощрение личных контактов, разрушающих стереотипы, на которых основываются предрассудки. Важно, чтобы соседние с Камбоджей страны, имеющие в Камбодже этнические меньшинства их народов, понимали, что то, как они относятся в своих странах к этническим кхмерам, может иметь отношение в Камбодже к достижению этнической и расовой терпимости и признанию лиц нехмерского происхождения. Положительные примеры и взаимная пропаганда ко многим культурам терпимости соседними государствами могут способствовать пропаганде этих ценностей в Камбодже.

119. Центру по правам человека следует рассмотреть вопрос о проведении рабочего совещания или семинара камбоджийских правозащитных неправительственных организаций, включая те организации, которые связаны с этническими меньшинствами в Камбодже, для изучения вопроса о разработке плана действий, предусматривающего практические пути пропаганды этнической и расовой терпимости и гармонии. Доклад такого рабочего совещания или семинара должен быть предоставлен в распоряжение Центра и Специального представителя для содействия в организации будущих инициатив в консультации с правительством Камбоджи, направленных на пропаганду терпимости ко многим культурам и признания этнического разнообразия в Камбодже. Во время встреч с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным представителем несколько министров подчеркнули особую сложность этнических вопросов в контексте Камбоджи. Их сложный характер сомнений не вызывает. Специальный представитель осведомлен о чувстве тревоги во многих районах Камбоджи по поводу уязвимости камбоджийской культуры и языка по отношению к внешнему давлению более многочисленных соседей. Цель должна заключаться в создании сильной кхмерской культуры, опирающейся на прочную основу в условиях наличия лояльных граждан различной этнической принадлежности.

120. По-прежнему необходимо решать проблемы в области правового воспитания, которые были определены в первом докладе. Рекомендации в этом докладе вновь были адресованы правительству Камбоджи. Специальный представитель настоятельно призвал, чтобы выбор камбоджийских судей по-прежнему осуществлялся с соблюдением строгих процедур, направленных на пресечение фаворитизма и коррупции. Следует положить конец практике назначения других лиц, которые были выбраны вне рамок этих процедур. Такие назначения подчеркивают неотложный характер необходимости учреждения судебных органов законом Верховного совета.

D. Право на труд

121. Что касается сообщений о случаях принудительного набора участников в учебную программу ПРООН/МОТ в Баттамбанге (см. пункт 68 и 69 выше), то Специальный представитель подчеркивает, что такой набор должен проводиться лишь в соответствии с четким законом, содержащим соответствующие гарантии. Если принудительный набор осуществляется вне рамок закона, то он должен быть прекращен. Необходимо выплатить компенсацию тем, кто незаконно был призван в армию. Было бы особенно прискорбно, если бы эта практика применялась по отношению к программе ПРООН/МОТ по возобновлению занятости. Центру по правам человека следует продолжать следить за этим вопросом.

122. Программа ПРООН/МОТ также вскрыла необходимость совершенствования планирования и координации услуг учреждений по вопросам помощи неправительственным организациям в целях предотвращения или сокращения дублирования услуг и нерационального использования людских и материальных ресурсов. Центр Организации Объединенных Наций по правам человека в консультации с ПРООН и МОТ и неправительственными организациями по вопросам прав человека должен сотрудничать в реализации инициатив, направленных на пропаганду и поощрение программ возобновления занятости наиболее эффективным образом.

123. Центр по правам человека должен в сотрудничестве с МОТ и другими соответствующими организациями обеспечить, чтобы проект нового закона о труде разрабатывался в соответствии с применимыми международными стандартами в области прав человека. Такой законопроект должен основываться на действующем праве и тщательно учитывать особенности камбоджийского общества.

Е. Право на здоровую окружающую среду и устойчивое развитие

124. Специальный представитель рекомендует:

а) разработать национальный экологический план при поддержке Камбоджийской экологической консультативной группы и международных учреждений и осуществлять его в целях охраны природных ресурсов Камбоджи. В этом плане следует учесть ошибки, допущенные другими странами в регионе и других частях мира в ходе разработки и реализации планов, в результате которых окружающей среде был нанесен ущерб и населению было отказано в праве участвовать в этапах планирования и реализации;

б) принять меры, направленные на прекращение незаконного разграбления лесов и других природных ресурсов посредством лесозаготовок и добычи, а также на привлечение виновных к ответственности;

с) пересмотреть решение о предоставлении вооруженным силам исключительных прав регулирования экспорта древесины в целях установления режима, соответствующего закону о бюджете и закону, который будет предусматривать подчиненность вооруженных сил и контроль над ними последней гражданской власти;

д) принять меры по борьбе с угрозой для окружающей среды, особенно для рыбных запасов, растения "ооия".

Ф. Новые законы и практика

125. Специальный представитель подтверждает призыв, содержащийся в его первом докладе, в отношении ряда новых законов и органов, в том числе:

а) закон об учреждении конституционного совета, как это предусмотрено Конституцией;

б) закон об учреждении верховного судебного совета, как это предусмотрено Конституцией;

с) принятие закона о печати;

д) принятие закона о мирном разрешении земельных претензий;

е) принятие закона об ассоциациях;

ф) принятие закона об иммиграции, гражданстве и беженцах.

126. Центру по правам человека следует продолжать следить за законопроектами, имеющими отношение к правам человека, и оказывать консультативные услуги правительству Камбоджи. Ему следует также продолжать оказывать помощь Комиссии по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании в выполнении ее важной роли.

127. Что касается Закона о запрете группы "Демократическая Кампучия", то, несмотря на поправки, внесенные Национальным собранием для обеспечения определенной степени защиты прав человека, Специальный докладчик отмечает, что в этом Законе имеются широкие возможности для нарушения основных прав человека. Закон следует проанализировать Центру Организации Объединенных Наций по правам человека в свете Конституции и международных документов по вопросам прав человека, ратифицированным Камбоджей. За ним следует тщательно следить, чтобы не допустить превращения его в инструмент угнетения и злоупотребления властью.

128. Особую озабоченность вызывают возможные последствия этого Закона для неправительственных организаций по вопросам прав человека и защитников, которые защищают права лиц, осужденных в соответствии с этим Законом, а также указание министерства внутренних дел о предоставлении списков членов и персонала неправительственных организаций. Обвинение не устанавливает факта совершения преступления. Каждое лицо, которому предъявлено обвинение в соответствии с Законом, имеет право на справедливое разбирательство и на защитника. Неправительственные организации по вопросам прав человека должны вскрывать факты злоупотребления законом при его применении, не боясь при этом быть обвиненными в коллаборационизме. Вступление в силу этого Закона будет представлять собой крупное испытание для судов и Конституции Камбоджи. Специальный представитель будет поддерживать тесные контакты с Центром по правам человека и неправительственными организациями по вопросам прав человека и предлагать, по мере необходимости, свою консультативную и иную помощь правительству Камбоджи в этой связи.

129. Положение, содержащееся в статье 9 этого Закона, предусматривающее право присуждать возмещение убытков в рамках уголовного разбирательства, обращает внимание на некоторые положения в уголовном праве и процессе Камбоджи, которые нуждаются в изменении. Специальный представитель в этой связи ссылается на законы, принятые в период до выборов 1993 года, которые разрешали заключать людей в тюрьму за невыплату гражданских долгов, и соответствующую практику некоторых судов. Специальный представитель во время посещения тюрем в Камбодже встретился с несколькими заключенными, которые были брошены в тюрьму за непокрытие убытков по приговору суда. Хотя присуждение возмещения убытков является в полной мере приемлемым, заключение в тюрьму противоречит Положениям об уголовном праве и процессе, применимым в Камбодже во время переходного периода, которые все еще действуют, а также статье 11 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которой говорится, что никто не может быть лишен свободы на том только основании, что он не в состоянии выполнить какое-либо договорное обязательство. Центру по правам человека следует провести обзор всего камбоджийского законодательства и практики в этой связи в целях вынесения правительству рекомендаций об исключении таких положений из уголовного законодательства и практики Камбоджи.

130. Специальный представитель отмечает, что в соответствии с Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, к которой Камбоджа присоединилась 14 октября 1950 года, следует принять необходимые законодательные акты согласно Конституции для придания Конвенции силы, в частности, с тем чтобы предусмотреть действенные наказания лиц, виновных в геноциде, которые должны быть судимы компетентным трибуналом. Специальный представитель отмечает, что в Законе о запрете группы "Демократическая Кампучия" указывается, что на ответственность за "акты геноцида" не распространяется срок давности. Специальный представитель отмечает, что вопрос об определении жертв актов геноцида рассматривался специальными докладчиками по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств б/. Как отметили специальные докладчики, в Конвенции перечислено ограниченное число групп жертв, которые должны быть, "полностью или частично, национальной, этнической, расовой или религиозной группой как таковой". Поэтому, поскольку в Конвенции нет указания на

"политические группы", хотя этот термин присутствовал в предварительном проекте, совершенные красными кхмерами массовые убийства, характеризовавшиеся всеми признаками геноцида, не могут быть квалифицированы в качестве такового. Специальный представитель выражает удовлетворение в связи с решением специальных докладчиков вновь рассмотреть этот вопрос в их заключительном докладе. Кроме того, Специальный докладчик отмечает, что неправительственные организации по вопросам прав человека изучили вопрос о дополнительном негативном воздействии для реабилитации жертв серьезных нарушений прав человека, которое может иметь безнаказанность лиц, совершивших такие нарушения. Специальный представитель предлагает, чтобы заинтересованные неправительственные организации, эксперты и органы Организации Объединенных Наций продолжили изучение вопроса о безнаказанности тех, кто обвиняется в массовых убийствах в Камбодже, с должным учетом соответствующих положений конвенций и Закона в целях представления ему предложений для рассмотрения в его следующем докладе.

131. Закон о запрете группы "Демократическая Кампучия" должен быть широко распространен среди должностных лиц местных органов власти, судов и населения, в том числе с помощью телевидения и радио. Необходимы постоянные свободные и открытые демократические обсуждения, посвященные закону и его реализации. Реализация закона должна быть транспарентным процессом. Факты арестов, произведенных в соответствии с этим Законом, должны предаваться гласности. Информация об арестах должна немедленно доводиться до сведения общественности и высших политических органов власти. Осуществлять закон на практике должна гражданская полиция. Лицам, арестованным в соответствии с этим Законом, должно предъявляться обвинение в гражданских судах, которые должны рассматривать их дела. Суды должны строго следить за злоупотреблениями этим законом и контролировать его осуществление в целях выявления злоупотреблений и их устранения.

Г. Независимость судебной власти и верховенство закона

132. Следует продолжать решать проблемы, связанные с независимостью судебной власти, которые были определены в пунктах 75–82. Сюда входит следующее:

- а) неотложная потребность в принятии кодекса судебной практики;
- б) необходимость увеличения вознаграждения судей, поскольку в настоящее время оно полностью не соответствует требованиям и составляет 20 долл. США в месяц, в результате чего судьи подвержены взяточничеству и влиянию;
- в) необходимость улучшения снабжения судей юридическими материалами и ресурсами;
- г) необходимость введения системы судебных наставников.

133. Специальный представитель приветствует инициативу Франции, касающуюся предоставления средств для нескольких сотрудников судебных органов, с тем чтобы они смогли участвовать в подготовке камбоджийских судей.

134. Специальный представитель также приветствует тот факт, что Международный банк реконструкции и развития рассматривает в консультации с правительством Камбоджи проект оказания правительству помощи в сборе материалов для публикации свода статутного права Камбоджи и судебной практики высших судов Камбоджи. Он призывает поддержать этот проект. Без свободного доступа к законодательству практически невозможно построить современное правовое общество в Камбодже. Специальный представитель также выражает признательность Банку и другим финансирующим учреждениям, которые в консультации с правительством Камбоджи оказывают помощь в разработке законодательных и других юридических документов. Одна из

причин медленного прогресса с принятием законодательства заключалась в нехватке квалифицированных специалистов по подготовке законопроектов. Специальный представитель был проинформирован о том, что в распоряжении Национального собрания обычно находятся лишь два-три таких специалиста. Расширение этого потенциала самым значительным образом способствовало бы повышению качества и скорости законотворческой деятельности.

135. Два случая вмешательства военных властей в процесс отправления правосудия, которые указаны выше (пункты 80-82), а именно угроза жизни верховного судьи суда в Сиануквиле 13 мая 1994 года со стороны офицера и нападение на тюрьму в Баттамбанге 29 марта 1994 года вооруженной группой явно военнослужащих, свидетельствуют о наличии ряда вопросов, вызывающих общую озабоченность, которая, по мнению Специального представителя, требует оказания Центром по правам человека помощи и специальных консультативных услуг правительству Камбоджи в целях:

а) скорейшего принятия Национальным собранием закона о пресечении вмешательства в отправление правосудия (неуважение к суду);

б) разъяснения вопроса о подсудности военнослужащих гражданским судам и гражданской ответственности по общему законодательству, когда они совершают правонарушения частного характера не при исполнении их военных функций;

с) разъяснения обязанности военных прокуроров и трибуналов сотрудничать с гражданскими судами и содействовать их работе в случае гражданских правонарушений, совершенных военнослужащими.

136. Что касается конкретных случаев, то Специальный представитель рекомендует, чтобы правительство Камбоджи приняло неотложные меры для привлечения офицера, виновного в нападении на верховного судью в Сиануквиле, к ответственности по закону и чтобы озабоченность, выраженная в пункте 80, была полностью ликвидирована.

137. Специальный представитель также рекомендует, чтобы правительство Камбоджи провело всестороннее расследование факта нападения на тюрьму в Баттамбанге и чтобы виновные были привлечены к ответственности. Необходимо предпринять все усилия для поимки заключенного, который совершил побег с помощью группы военных. Он должен быть наказан судом за побег из тюрьмы, где он содержался на законном основании.

138. Специальный представитель был проинформирован о подзаконном акте, который еще не промульжирован в соответствии с которым военнослужащие имеют право при определенных дополнительных обстоятельствах предлагать помощь и содействие гражданским судам. Специальный представитель приветствует такой ход событий. Центр по правам человека должен, если это необходимо, предложить свою помощь правительству в целях обеспечения скорейшего вступления в силу этого подзаконного акта. Существенно важно, чтобы военнослужащие четко понимали, что в их обязанности входит также защита Конституции Камбоджи и верховенства закона, в рамках которого она принята. Они не стоят над законом. Всякий раз, когда военнослужащие посягают на независимость и авторитет гражданских судов, эти суды должны иметь право обращаться к министру юстиции в целях обеспечения оперативного предъявления им обвинения и в случае установления вины наказания за правонарушения. Соответствующая подготовка военнослужащих по вопросам прав человека должна включать в себя информацию о существенно важном характере независимости и авторитета судебных органов, а также об обязанности военнослужащих уважать и поддерживать их. Центр должен продолжать сотрудничать с правительством в разработке программы курсов, с тем чтобы она содержала в себе этот элемент.

139. Специальный представитель повторяет свою рекомендацию о том, что практике консультаций судей с министром юстиции, сотрудниками его министерства или другими министерствами и ведомствами следует положить конец. Эта практика противоречит институту независимости судебной власти.

140. Специальный представитель также рекомендует правительству Камбоджи распорядиться, чтобы министры не направляли судам письма в отношении рассматриваемых ими дел. Любые представления правительства или министров в адрес судов должны быть ограничены делами, в которых правительство или министры являются сторонами или имеют разрешение судов на вступление в дело. Такие представления должны делаться в присутствии других сторон и на открытых заседаниях, с тем чтобы их можно было оспорить или опровергнуть. Необходимо проявлять большую осторожность при публичном общении с судами или судьями в отношении рассматриваемых дел, чтобы не подорвать образ суда как беспристрастного органа правосудия. Если министры желают возбудить дело в суде (например, в связи с предполагаемыми нарушениями закона, регулирующего свободу выражения мнений), то они должны делать это в рамках процессуального права с предъявлением прокурором обвинения, а не посредством направления в суд писем. Если суд согласится с такими неформальными процедурами, то это будет иметь нежелательные последствия, поскольку суд будет выглядеть как слуга исполнительной власти, а не независимый страж закона, обеспечивающий равноправие между исполнительной властью и отдельным лицом при отправлении правосудия.

141. Центру по правам человека совместно с Азиатским фондом, который оказал помощь суду в Баттамбанге вместе с другими органами, следует и впредь оказывать консультативную помощь правительству Камбоджи по вопросу о совершенствовании деятельности судов.

Н. Справедливое и открытое разбирательство

142. Потребности, упомянутые в первом докладе, по-прежнему удовлетворены лишь частично. Они нуждаются в постоянном внимании. Центру по правам человека следует продолжать следить за соблюдением законодательных положений Камбоджи об оперативной доставке лиц, обвиняемых в совершении уголовных преступлений, к судье и об ограничении срока содержания под стражей до суда.

143. Специальный представитель выражает удовлетворение в связи с тем, что такие нашумевшие дела, как разбирательство в связи с обвинениями в адрес журналиста г-на Нгуен Нюна, упомянутое ниже (пункты 96 и 97), проходили на открытых судебных заседаниях. Таким образом, на этом процессе могли присутствовать в качестве наблюдателей сотрудники Центра по правам человека, представители неправительственных организаций, члены дипломатического корпуса и другие лица. Следует поощрять такое открытое отправление правосудия, в том числе при разбирательстве сложных дел, которые могут быть связаны с вопросами национальной безопасности. Вместе с тем был выявлен ряд процессуальных аспектов, которые, по мнению Генерального секретаря, если верить сообщениям, противоречат соответствующим международным стандартам и, как представляется, самому законодательству Камбоджи. У надежных наблюдателей, представивших Специальному представителю информацию, сложилось впечатление, что судья, возможно, консультировался с другими прежде, чем вынести решение об отсрочке, о которой просил ответчик во время предварительных слушаний.

144. Отсутствие закона об адвокатуре не должно препятствовать оказанию неправительственными организациями бесплатных юридических услуг. Правительство должно создать условия, для того чтобы неправительственные организации могли оказывать свои услуги по бесплатному представительству без каких-либо препятствий, запугивания или вмешательства. Защитники должны иметь доступ к своим клиентам, находящимся под стражей, и достаточно времени для

подготовки их защиты. Закон об адвокатуре должен гарантировать права защитников, включая их иммунитет, во время выполнения их обязанностей. Вместе с тем следует внимательно изучать жалобы о том, что защитники требуют чрезмерных гонораров, и неправительственные организации должны обеспечивать бесплатное оказание услуг, связанных с представительством. Все те, кто участвует в представительстве, должны разработать добровольный этический кодекс, который должен обеспечивать самые высокие стандарты честности и компетентности. Центр по правам человека должен и впредь содействовать координации всех усилий, направленных на подготовку юристов в Камбодже и обеспечение права представительства для обвиняемых в уголовных делах. До создания больших возможностей для представительства обвиняемые должны иметь право обращаться к другу, защитнику или адвокату по своему выбору, с тем чтобы они представляли их в ходе юридических и судебных разбирательств.

I. Право на обжалование и пересмотр решения

145. Следует четко определить юрисдикцию Апелляционного суда рассматривать апелляции и осуществлять судебный пересмотр. В результате консультаций с судьями, неправительственными организациями, заключенными и т.д. Специальный представитель делает следующие рекомендации правительству Камбоджи в целях принятия следующих необходимых законов или практики:

а) возможность обжаловать решение уголовного суда об осуждении и приговор в особых обстоятельствах должна предоставляться также по прошествии 2-месячного периода, который предусмотрен в настоящее время законом. В некоторых случаях неграмотности, незнания, ошибки или халатности других можно было бы предусмотреть надлежащую основу для продления срока. В особых обстоятельствах решение вопроса о продлении срока, если того требует правосудие, должно быть оставлено на усмотрение судьи первой инстанции или Апелляционного суда;

б) следует предусмотреть процедуру в отношении устного и письменного уведомления о праве обжалования и времени для обжалования, которое дается осужденному заключенному как судьей во время осуждения, так и после доставки заключенного в тюрьму, если вынесенный приговор предусматривает тюремное заключение. Желательны консультации в последующий период, поскольку во время вынесения приговора заключенный может невнимательно следить за тем, что говорит судья;

с) в тюрьме должны иметься инструкции, касающиеся порядка обжалования решений заключенными, которые не были представлены защитниками. Минимум формальных требований должен по-прежнему соблюдаться в отношении подачи апелляции.

146. Специальный представитель приветствует тот факт, что заключенному в тюрьме в Баттамбанге был предоставлен доступ к неправительственным организациям по вопросам прав человека. Прогрессивная политика в этой связи заслуживает благодарности, которая была выражена правительству Камбоджи. Такую возможность следует предоставить заключенным во всей стране. Специальный представитель рекомендует королевскому правительству разослать руководству тюрем инструкцию, чтобы они разрешали аккредитованным представителям неправительственных организаций по вопросам прав человека посещать тюрьмы, с тем чтобы в общем информировать заключенных об их правах, выслушивать жалобы и принимать необходимые меры, если заключенные желают воспользоваться услугами защитника.

147. Существенно важно, чтобы судьи и обвинители продолжали посещать тюрьмы через регулярные интервалы времени, с тем чтобы убедиться в том, что в заключении находятся лишь лица, отбывающие законно вынесенные приговоры; расследовать жалобы о правонарушениях в отношении сотрудников тюрем и заключенных, а также обеспечить предоставление возможностей для реализации права на обжалование и пересмотр решения.

Ж. Полиция и вооруженные силы

148. Военнослужащие, виновные в нарушении прав человека, включая инциденты, указанные в пунктах 79–87 выше, должны быть обнаружены и преданы суду. На карту поставлена честь ККВС. Однако на карту поставлены также верховенство закона и подчиненность вооруженных сил гражданскому правительству, что закреплено в Конституции.

149. Министру обороны в консультации с двумя министрами внутренних дел и министром юстиции следует рассмотреть вопрос об институциональных последствиях периодически возникающих проблем, связанных с совершением военнослужащими актов беззакония. Специальный представитель настоятельно призывает правительство Камбоджи рассмотреть вопрос о создании объединенной комиссии министерств обороны, внутренних дел и юстиции для выработки предложений о законах и политике для решения проблемы злоупотребления властью военного и полицейского персонала и обеспечения эффективных средств возмещения, независимо от того, насколько высокопоставленным является соответствующее официальное лицо. Центр по правам человека должен предложить министерствам (и всем другим, кого это касается) свои консультативные услуги и помощь в преодолении этого важного постоянного вызова верховенству закона и правам человека в Камбодже.

150. Центру следует продолжать предпринимать усилия в консультации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, национальными инициативами и неправительственными организациями по включению элементов прав человека в учебные курсы для военного и полицейского персонала.

151. Что касается недавнего решения правительства Камбоджи о предоставлении вооруженным силам контроля над концессиями в области лесозаготовок, то, хотя Специальный представитель не желает вмешиваться в финансовую деятельность правительства, с учетом других вопросов, на которые обращается внимание в настоящем докладе, этот момент вызывает озабоченность. Если лицензия на лесозаготовки утверждается вооруженными силами в Камбодже, ее реализация нуждается в самом тщательном контроле на предмет последствий для ряда основных прав человека.

К. Тюремное и другие виды заключения

152. Специальный представитель рекомендует, чтобы материалы обзора тюрем, проведенного Центром по правам человека, регулярно обновлялись и предоставлялись соответствующим правительственным органам. Их следует также направлять другим учреждениям Организации Объединенных Наций, национальным представителям или другим органам, которые могут выделить финансовые средства для улучшения условий содержания в камбоджийских тюрьмах. Представители правительства Камбоджи заверили Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального представителя в том, что они приветствуют международную помощь для улучшения состояния камбоджийских тюрем. Центру следует активно изучать этот вопрос. Он должен определить перечень приоритетных задач с практическими целями, которые можно было бы справедливо и разумно распределить между финансирующими органами.

153. Специальный представитель также рекомендует, чтобы международные организации и другие заинтересованные доноры оказали правительству помощь в создании центра для несовершеннолетних правонарушителей для реабилитации несовершеннолетних преступников.

154. Специальный представитель приветствует инициативу Комиссии по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании (рекомендация 111) от 25 апреля 1994 года в адрес двух премьер-министров Камбоджи, касающуюся управления тюрьмами. В этом сообщении Комиссия рекомендовала следующее:

- a) раздельное содержание лиц, содержащихся в предварительном заключении (неосужденных), и осужденных заключенных, а также несовершеннолетних и взрослых заключенных и раздельный режим и содержание женщин-заключенных;
- b) расширение штата женщин-полицейских для работы с женщинами-заключенными;
- c) введение отдельной формы для осужденных заключенных;
- d) обучение несовершеннолетних заключенных;
- e) обеспечение быстрого разбирательства, для того чтобы неосужденные лица содержались под стражей без суда не более шести месяцев.

155. Следует отметить, что правительство согласилось в принципе с этими рекомендациями в письме в адрес Комиссии по правам человека и разбору жалоб. Специальный представитель выражает удовлетворение в связи с таким развитием событий и поддерживает скорейшее осуществление этих рекомендаций.

156. Кроме того, следует отметить, что эти рекомендации соответствуют международным принципам, закрепленным, в частности, в Международном пакте о гражданских и политических правах, Минимальных стандартных правилах обращения с заключенными и Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было сфере, а также предложениям в первом докладе Специального представителя. Специальный представитель их поддерживает.

157. Замечания Специального представителя, сделанные им в ходе посещения тюрем в Пномпене (полицейская тюрьма), Баттамбанге и Сиануквиле во время его второй и третьей миссий, подтверждают, что лишь некоторые из этих рекомендаций были осуществлены на практике. Женщины-заключенные подтвердили, что они содержатся отдельно, и они не жаловались Специальному представителю на злоупотребления. Вместе с тем несовершеннолетние были обнаружены во всех тюрьмах; как представляется, никакие возможности для обучения им не обеспечиваются и отдельная форма, с тем чтобы можно было отличить осужденных заключенных от неосужденных лиц, содержащихся под стражей, отсутствовала.

158. Инспекция в полицейской тюрьме в Пномпене и тюрьмах в Баттамбанге и Сиануквиле, проведенная Специальным представителем, вскрыла необходимость в принятии следующих мер по исправлению положения:

- a) сотрудники тюрем должны в соответствии с законом информировать членов семей, а также назначенных лиц обо всех случаях серьезных заболеваний и травм заключенных, и необходимо обеспечивать неотложную медицинскую помощь;
- b) избиения заключенных в качестве меры наказания должны быть запрещены. Все наказания заключенных должны быть санкционированы судьей (если совершено уголовное преступление) или тюремными правилами в отношении незначительных правонарушений;

c) групповое наказание заключенных, не причастных к нарушению, должно быть запрещено;

d) следует рассмотреть вопрос о дополнительной продовольственной добавке в тех местах, где в силу особых местных условий стандартной дневной ставки в размере 1000 риелей на заключенного недостаточно для надлежащего питания;

e) в срочном порядке необходимо отремонтировать канализацию, удалить человеческие экскременты из тюремных камер; системы водопровода и вентиляции должны отвечать предъявляемым требованиям; в случае необходимости необходимо предоставлять противомоскитные сетки;

f) тюремные власти по запросу должны давать консультации относительно прав, связанных с обжалованием и пересмотром решений;

g) местным неправительственным организациям по вопросам прав человека должен быть предоставлен надлежащий доступ к заключенным, с тем чтобы они могли давать им общие консультации, принимать жалобы и предоставлять, в случае необходимости, защитника. Эта возможность в настоящее время предоставляется в тюрьме в Баттамбанге, и она должна быть обеспечена в тюрьмах во всей Камбодже;

h) соответствующим доступом к заключенным должны быть также обеспечены УВКБ, Центр по правам человека, МККК и неправительственные организации, которые могут оказать заключенным необходимую помощь;

i) необходимо обратиться с просьбой относительно спортивного оборудования, швейных машин и учебных материалов для заключенных в соответствии с пожеланиями заключенных в тюрьме в Баттамбанге;

j) необходимо создать учебные программы в целях содействия реинтеграции заключенных в общество после освобождения;

k) сотрудники полиции, которые руководят тюрьмами, должны назначать сотрудников по вопросам связи с неправительственными организациями по вопросам прав человека.

159. Специальный представитель рекомендует правительству Камбоджи безотлагательно принять национальные тюремные правила, соответствующие международным стандартам. Центр по правам человека должен предложить свою помощь в разработке типового пенитенциарного кодекса, соответствующего международным стандартам.

160. С ответом правительства на рекомендации для принятия мер в отношении "секретной тюрьмы" в Чхеукмау (см. пункт 92 выше), хотя и похвальным, по мнению Специального представителя, была допущена неоправданная задержка. Он характеризовался недостатком решимости, необходимой для преодоления гражданской властью такого серьезного вызова. Если бы меры были приняты ранее, то можно было бы избежать страданий этого заключенного и других. Рекомендуется не мириться с наличием таких "секретных тюрем" и предъявлять всем виновным обвинения и в случае осуждения подвергать их наказанию в соответствии с законом. Следует принять меры по защите пострадавшего заключенного и его семьи, с тем чтобы он мог дать показания против тех, кто совершил такие серьезные преступления, и не боялся, что он или его семья станут жертвами мести со стороны людей, ответственных за эти нарушения основных прав человека и посягательство на верховенство закона. Специальный представитель настоятельно

призывает правительство Камбоджи проявлять бдительность и не мириться с наличием каких-либо других "секретных тюрем" в Камбодже.

161. Специальный представитель вновь обращает внимание на другие рекомендации по вопросу о тюрьмах, содержащиеся в его первом докладе, и подтверждает их. Центр по правам человека должен в полной мере сотрудничать с правительством Камбоджи в обеспечении соблюдения основных принципов прав человека в тюрьмах Камбоджи. Специальный представитель выражает старшим должностным лицам полиции, которые руководят тюрьмами, признательность за их сотрудничество с Центром в деле укрепления стандартов и улучшения условий в рамках имеющихся средств.

Г. Закон о печати и свобода выражения мнений

162. Как отметил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека в Совете министров и Национальном собрании во время своей миссии в Камбодже, свобода выражения мнений имеет важнейшее значение для прав человека. Она представляет собой возможность обмена идеями, что придает человеческим существам их уникальный характер. Верховный комиссар также с удовлетворением воспринимает тот факт, что степень свободы выражения мнений в Камбодже является высокой. Правительство должно шире, чем оно это делает, использовать потенциал средств массовой информации для освещения достижений правительства и администрации. Следует рассмотреть вопрос о расширении практики предоставления средствам массовой информации в большей степени готовых к набору текстов новостей посредством назначения для этой цели большего количества сотрудников правительственной пресс-службы и создания, как это рекомендовалось Ассоциацией кхмерских журналистов, центра для предоставления информации об инициативах и позициях министерств и правительства.

163. Специальный представитель выражает удовлетворение по поводу того, что свобода выражения мнений в Камбодже реализуется самыми различными способами. Он выражает свое глубокое удовлетворение по поводу того, что правительство Камбоджи внимательно рассмотрело предложения Специального представителя относительно улучшения проекта закона о печати. Специальный представитель выражает надежду на то, что Национальное собрание без каких-либо дальнейших задержек примет закон о печати в надлежащем виде с соблюдением всех гарантий свободы выражения мнений, закрепленных в Конституции Камбоджи, и международных документов, к которым присоединилась Камбоджа, в частности, Международного пакта о гражданских и политических правах. Только так можно обеспечить замену нынешнего закона о печати Государства Камбоджа четким и современным законом. Нынешний закон, разработанный во времена строго ограничения свободы выражения мнений в условиях однопартийного государства, не согласуется с современными условиями Камбоджи и противоречит обязательству Камбоджи соблюдать основное право человека на свободу выражения мнений.

164. Специальный представитель настоятельно призывает Центр по правам человека в консультации с ЮНЕСКО, Ассоциацией кхмерских журналистов и другими соответствующими неправительственными организациями и лицами изучить вопрос о путях укрепления с помощью учебной подготовки и помощи стандартов, с тем чтобы не допустить чрезмерного правового контроля над свободой выражения мнений. Следует рассмотреть вопрос о целесообразности с учетом условий в Камбодже учреждения совета по делам печати или уполномоченного по делам печати для приема к рассмотрению жалоб граждан вне рамок строго юридического процесса и укрепления стандартов правильности и объективности в журналистской деятельности.

165. Специальный представитель приветствует усилия Ассоциации кхмерских журналистов, направленные на укрепление профессиональных стандартов деятельности ее членов, и признание по

рекомендации Центра по правам человека необходимости того, чтобы другие ассоциации журналистов обеспечивали ориентацию своих членов.

166. Что касается заключения под стражу г-на Нгуен Ноюна, то, хотя перевод на английский язык статей, написанных г-ном Нгуен Ноюном, как представляется, свидетельствует о довольно низких профессиональных качествах и хотя г-н Нгуен Ноюн извинился за некоторые моменты в его статьях, Специальный представитель настоятельно призывает правительство Камбоджи проявлять особую сдержанность при привлечении журналистов к уголовной ответственности. Как правило, следует использовать гражданско-правовые нормы в отношении диффамации при рассмотрении дел о гражданских правонарушениях, совершенных средствами массовой информации. Соответствующий положительный эффект может быть достигнут посредством присуждения значительной суммы возмещения за ущерб в связи с диффамацией в серьезном деле. Опасность злоупотреблений, связанных с превентивным арестом и задержанием, особенно в неблагоприятных условиях камбоджийских тюрем, может оказать пугающее воздействие, которое будет не сопоставимо с потребностями дела и соответствующим основным правом человека, даже если имеет место злоупотребление им или его неправильная реализация.

М. Право быть избранным в различные органы

167. В соответствии со статьей 25 Международного пакта о гражданских и политических правах каждый гражданин имеет без какой бы то ни было дискриминации и без необоснованных ограничений право принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей, а также голосовать и быть избранным. Право голосовать и быть кандидатом на выборах также признано в статье 34 Конституции Королевства Камбоджи, и в статье 35 предусматривается, что граждане имеют право активно участвовать в политической жизни страны. Каждый гражданин должен иметь право участвовать в жизни общины, в которой он живет. В этой связи рекомендуется, чтобы сельские и общинные лидеры выбирались, а не назначались правительством.

Н. Находящиеся в уязвимом положении группы, включая женщин, детей, престарелых и меньшинства

168. Специальный представитель приветствует усилия Секретариата по делам женщин, направленные на кодификацию законов, касающихся женщин. Специальный представитель рекомендует, чтобы Центр по правам человека продолжал следить за ходом разработки документов и оказывал консультативные услуги и техническую помощь Секретариату в соответствии с международными стандартами в области прав человека. Во время своей миссии Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека обратился к Центру и другим учреждениям Организации Объединенных Наций с предложением о желательности определения конкретных проектов, направленных на устранение неравенства между полами. Специальный представитель поддерживает это предложение. Он обращает внимание на ряд соответствующих предложений в его первом докладе, которые по-прежнему не реализованы на практике. Центру следует следить за рядом проектов, имеющих конкретное отношение к женщинам, детям и престарелым. В рамках этих усилий он должен действовать в тесной консультации с неправительственными организациями, занимающимися устранением неравенства, от которого страдают женщины, дети и престарелые в камбоджийском обществе. Соответствующие проекты должны включать в себя помощь правительству Камбоджи в разработке законов для обеспечения эффективных правовых режимов для решения проблем, связанных с детской проституцией, детским трудом, особенно в сельских районах, контрабандным провозом принудительно занимающихся проституцией взрослых женщин, насилием и плохим обращением в семье, особенно направленным на женщин, а также в сельских районах. Следует рассмотреть вопрос о поощрении:

- a) обеспечения наличия большего числа женщин-защитников для оказания консультативных услуг и помощи женщинам, особенно тем, кто стал жертвами насилия в семье и других насильственных актов;
- b) обеспечения наличия большего числа женщин-гражданских служащих, например в полиции;
- c) обучения в школах и в общих средствах массовой информации, направленного на уменьшение насилия в отношении женщин, беспризорных детей и подвергающихся плохому обращению детей, а также использования радио и телевидения для борьбы со стереотипами в отношении женщин и содействия расширению их возможностей;
- d) особой помощи престарелым, инвалидам и ветеранам войны;
- e) использования безработных престарелых в деятельности, связанной со школами, в целях содействия возобновлению деятельности системы образования в Камбодже;
- f) установления законного минимального возраста для детского труда и обеспечения его соблюдения.

169. Специальный представитель повторяет призыв к правительству Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека во время его миссии в Камбоджу в отношении тяжелого положения этнических камбоджийцев-вьетнамцев в Чрей Тхоме на границе между Камбоджей и Вьетнамом. Специальный представитель повторяет призыв Верховного комиссара по правам человека к правительству рассматривать вопрос об этих людях как особый случай. Он обращается с настоятельным призывом, чтобы их случай рассматривался отдельно от сложного и трудного вопроса о правах этнических вьетнамцев вообще в Камбодже. Эти люди претендуют на проживание в Камбодже в силу того, что их целые поколения жили в ней. Он обращается с настоятельным призывом, чтобы их дело рассматривалось как дело, требующее решения исполнительной власти. Они не должны ждать принятия и осуществления на практике законов об иммиграции или гражданстве. Если они могут представить документы или другие достоверные доказательства постоянного проживания в Камбодже их самих или их семей на протяжении определенного времени и отвечают всем другим требованиям, то им должно быть разрешено возвратиться в их дома под контролем УВКБ и МККК.

170. Специальный представитель выразил свою признательность УВКБ и Центру по правам человека за их помощь в решении этой особой проблемы, связанной с правами человека находящейся в особо уязвимом положении группы людей в Камбодже. Специальный представитель очень хорошо осведомлен о сложности этнической ситуации в Камбодже. Однако он считает, что камбоджийцы, которым известно о длительной связи с Камбоджей "людей в лодках" вьетнамской национальности и их привязанности к ней, не будут возражать против их возвращения домой. Их случай не связан с общим вопросом об этнических иммигрантах.

171. Специальный представитель с сожалением отмечает, что, несмотря на то, что Центр по правам человека, УВКБ и камбоджийские неправительственные организации представили обширные комментарии, нет каких-либо свидетельств того, что они были учтены в проекте закона об иммиграции. В проекте по-прежнему существуют серьезные недостатки с точки зрения прав человека и отсутствуют юридические гарантии справедливого осуществления закона. Кроме того, как представляется, проект не соответствует международным конвенциям, например, из-за отсутствия положений об иммунитетах и привилегиях дипломатических агентов. Специальный представитель рекомендует следующее:

а) закон о гражданстве должен быть разработан в сотрудничестве с Центром по правам человека и другими соответствующими организациями;

б) необходимо в самом скором времени принять закон о гражданстве, с тем чтобы можно было осуществлять закон об иммиграции;

с) проект закона об иммиграции должен включать в себя комментарии Центра по правам человека, УВКБ и камбоджийских неправительственных организаций;

д) в частности, проект закона об иммиграции должен содержать юридические гарантии, касающиеся вынесения постановления о высылке и осуществления депортации, посредством четкого установления оснований и процедур высылки, права обжалования и приостановления действия постановления о высылке/депортации во время обжалования;

е) проект закона об иммиграции должен предусматривать также, что коллективные или массовые высылки этнических групп недопустимы, что юридический статус иностранцев, которые находятся в стране, должен определяться лишь после принятия закона о гражданстве и что иностранцы, прожившие длительное время в стране, должны с учетом объективных факторов получить право на постоянное жительство;

ф) в частности, из проекта закона об иммиграции следует исключить положения, ограничивающие свободу передвижения и свободу проживания всех лиц, которые законно находятся в Камбодже;

г) проект закона об иммиграции должен предусматривать также, что беженцы являются отдельной категорией иностранцев и для регулирования статуса беженцев необходимо принять закон о беженцах.

172. Специальный представитель рекомендует, чтобы административная мера, касающаяся проведения обследования по вопросу об этнических группах в Камбодже, осуществлялась на справедливой основе и чтобы результаты таких обследований предавались гласности. В частности, конфискация удостоверений личности и документов местными властями должна прекратиться и удостоверения личности должны быть возвращены их владельцам. Специальный представитель также рекомендует, чтобы административная мера, связанная с отказом во въезде владельцам камбоджийских удостоверений личности на основании языковой проверки, не осуществлялась до принятия закона о гражданстве. Кроме того, следует подвергнуть наказанию должностных лиц, которые, как было установлено, брали взятки.

О. Комиссия по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании

173. Важная роль Комиссии по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании была подчеркнута Специальным представителем в его первом докладе. Трудно переоценить данные в нем рекомендации, которые касались насущной необходимости поддержать этот важный национальный механизм Камбоджи в области прав человека. С момента своего учреждения Комиссия получила более 800 жалоб о нарушениях прав человека. Она нуждается в срочной поддержке, с тем чтобы получить возможность эффективно выполнять свой мандат и одновременно сохранять к себе доверие. Следующие аспекты заслуживают особого внимания и рекомендуются правительству и Национальному собранию Камбоджи:

а) Комиссии, ее членам и должностным лицам необходимо предоставить общие полномочия по обеспечению доступа к заключенным и другим задержанным лицам. В настоящее

время в каждом подобном случае необходимо направлять индивидуальную просьбу о получении доступа, что занимает много времени. Было бы неприемлемым лишать Комиссию подобного доступа, который в настоящее время широко предоставляется неправительственным организациям, действующим в области прав человека;

b) предложения в отношении законопроектов, важных с точки зрения защиты прав человека, должны направляться для рассмотрения и отчета в Комиссию и не ограничиваться рассмотрением в специализированных комиссиях Национального собрания;

c) оба премьер-министра должны проинструктировать всех государственных министров и должностных лиц о необходимости направления в разумные сроки ответов на официальные просьбы и рекомендации, поступающие в их адрес от Комиссии.

174. Комиссии следует продолжать следить за нарушением прав человека и при необходимости доводить эти случаи до сведения правительства. В этой связи Комиссии следует уделять внимание всем видам нарушений, включая нарушения прав этнических меньшинств, например, этнических вьетнамцев. Специальный представитель рекомендует также Комиссии принимать участие вместе с Центром по правам человека в осуществлении учебных программ в области прав человека для членов Национального собрания.

Р. Ратификация международно-правовых документов и предоставление в соответствии с ними докладов

175. Камбоджа ратифицировала или присоединилась к следующим международным конвенциям, предусматривающим обязательства по представлению докладов: Международный пакт о гражданских и политических правах (первоначальный доклад должен быть представлен 25 августа 1993 года), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (первоначальный доклад должен быть представлен 30 июня 1994 года), Конвенция о правах ребенка (первоначальный доклад должен быть представлен 13 ноября 1994 года), Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (первоначальный доклад должен быть представлен 13 ноября 1993 года), Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (первоначальный доклад представлен 19 ноября 1985 года, последующие доклады будут представлены позднее) и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (первоначальный доклад должен быть представлен 13 ноября 1993 года).

176. Специальный представитель настоятельно призывает правительство Камбоджи рассмотреть возможность ратификации других международных конвенций, имеющих отношение к правам человека, или присоединения к ним.

177. В ходе своей миссии в Камбоджу Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека настоятельно призвал Камбоджу вовремя представлять свои доклады в соответствии с вышеупомянутыми договорными обязательствами. Специальный представитель также обращается с аналогичной просьбой к правительству Камбоджи. Он приветствует создание межведомственного комитета по контролю за подготовкой таких докладов. Центру по правам человека, равно как и другим учреждениям Организации Объединенных Наций, необходимо предоставить помощь в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы помочь Камбодже выполнить свои международные обязательства по представлению докладов. В силу не так давно имевших место в Камбодже событий и особых обязательств Организации Объединенных Наций, проявляющихся через ЮНТАК, в настоящее время отмечается возросший интерес к докладам Камбоджи, представляемым в рамках ее договорных обязательств. По мнению Специального представителя, Камбоджа в этой связи должна попытаться своевременно представлять такие доклады.

Q. Вопросы безопасности

178. В ходе своей третьей миссии Специальный представитель был подробно проинформирован и принял активное участие в обсуждениях по вопросу о деятельности Камбоджийского центра по разминированию и неправительственных организаций, осуществляющих деятельность по разминированию в Камбодже. Он приветствует огромную помощь в этом направлении со стороны правительства Камбоджи, а также международную поддержку важной деятельности по обезвреживанию противопехотных и противотанковых мин, количество которых в Камбодже продолжает расти.

179. Специальный представитель одобряет рекомендации группы учреждений и неправительственных организаций, занятых деятельностью по разминированию, которые были опубликованы 29 июля 1994 года во время его полевой миссии (см. приложение IV к настоящему докладу). Он отмечает, что в настоящее время достигнут определенный прогресс в деле рассмотрения хода осуществления применимых международных Конвенции и Протокола 1980 года 7/. В частности он призывает:

a) правительство Камбоджи строго соблюдать правовые нормы, регулирующие хранение и использование наземных мин в Камбодже;

b) рассмотреть вопрос об одностороннем прекращении дальнейшей установки противопехотных мин ККВС, с тем чтобы остановить процесс засорения территории Камбоджи наземными минами;

c) обратиться с просьбой к Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о созыве в надлежащее время международной конференции, с тем чтобы придать новый импульс усилиям по ликвидации этого разрушительного средства ведения войны, имеющего такие ужасные и неизбирательные последствия для гражданских лиц;

d) правительство Камбоджи разработать программу предупреждения о минной опасности и просвещения населения, особенно в сельских районах и в районах конфликта;

e) разрабатывать новые технические средства разминирования;

f) ввести международный запрет на использование пластмассовых мин, практически не содержащих металлических частей и, таким образом, не поддающихся обнаружению.

180. Специальный представитель вновь обращает внимание на рекомендации, содержащиеся в первом докладе и касающиеся международного контроля за производством, экспортом и торговлей противопехотными и противотанковыми наземными минами. Он вновь обращается с содержащимися там соответствующими рекомендациями. Они приобретают дополнительную срочность в связи с тем, что он увидел в ходе своей третьей миссии в Камбоджу и в связи с огромными человеческими жертвами, воздействием на окружающую среду Камбоджи и на стабильность гражданского общества в этой стране.

Р. Текущая техническая поддержка и помощь

181. Специальный представитель приветствует шаги, предпринимаемые Центром по правам человека с целью содействия функционированию своего Камбоджийского отделения. В настоящее время возник ряд проблем в плане административных процедур финансирования Отделения и поддержки его деятельности из Женевы. Специальный представитель направил ряд посланий по этому вопросу и рекомендует уделить этим проблемам внимание на самом высоком уровне в Организации Объединенных Наций. Он приветствует назначение первого директора Отделения.

182. Специальный представитель приветствует достигнутую между Центром по правам человека и добровольцами Организации Объединенных Наций (ДООН) договоренность о направлении трех добровольцев Организации Объединенных Наций в распоряжение Камбоджийского отделения Центра по правам человека для укрепления его деятельности на уровне провинций. Как и в своем предыдущем докладе, Специальный представитель подчеркивает, что эффективность деятельности Камбоджийского отделения может быть достигнута только в том случае, если она не будет ограничиваться Пномпенем, а будет осуществляться в провинциях Камбоджи. В этой связи особое внимание следует уделять поддержке и оказанию консультативных услуг местным правозащитным группам. Специальный представитель приветствует направление первого добровольца Организации Объединенных Наций на работу в Отделение и намерение Отделения отправить его в провинцию, как только он пройдет необходимую подготовку и как только это позволят условия в плане безопасности.

183. Основная задача Центра по правам человека в Камбодже должна заключаться в поддержке и оказании помощи правительству, неправительственным организациям и народу Камбоджи. Специальный представитель высоко оценивает самоотверженную и эффективную работу, осуществляемую сотрудниками Камбоджийского отделения. В ходе его миссий представители правительства Камбоджи, неправительственных организаций, дипломатического корпуса, учреждений Организации Объединенных Наций и другие неоднократно выражали ему свою признательность за оказанную этими сотрудниками помощь.

184. Специальный представитель рекомендует Центру по правам человека провести оценку, с тем чтобы определить, в какой степени используются и выполняются рекомендации, сделанные Специальным представителем в его нынешнем и в предыдущем докладах. Это относится к рекомендациям в адрес камбоджийских властей, государств – членов Организации Объединенных Наций, других органов Организации Объединенных Наций и самого Центра по правам человека. Оценка эффективности рекомендаций Специального представителя и деятельности Центра по правам человека должна стать постоянным и регулярным аспектом деятельности Отделения.

185. Камбодже следует запросить помощь у Отделения Центра по правам человека в Камбодже и Центра по правам человека в Женеве. Она может рассчитывать на то, что Специальный представитель на постоянной основе будет оказывать ей поддержку и консультативные услуги. Она может также рассчитывать на понимание Представителя Генерального секретаря по Камбодже, который оказывает неоценимую помощь Специальному представителю. Что особенно важно, она может также рассчитывать на поддержку и заинтересованность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, поездка которого в Камбоджу в июле 1994 года придавала дополнительный вес визиту Специального представителя.

Примечания

1/ E/CN.4/1994/73 и Add.1.

2/ Демократическая Кампучия (ДК) – официальное название "красных кхмеров". Национальная армия Демократической Кампучии (НАДК) – официальное название их партизанских формирований.

3/ Как только вновь избранное правительство было сформировано, оно перестало использовать официальное название в отношении "красных кхмеров". Теперь оно называет их "группой красных кхмеров" или "группой Демократическая Кампучия".

4/ Роялистский Национальный фронт за независимую, нейтральную, мирную и объединенную Камбоджу (ФУНСИНПЕК) победил в большинстве избирательных округов в ходе выборов. Камбоджийская народная партия (КНП), куда входят многие члены бывшей коммунистической партии, выборы проиграла. Тем не менее КНП пользуется большим влиянием в созданном после проведения выборов коалиционном правительстве, куда она входит.

5/ E/CN.4/1994/73/Add.1.

6/ E/CN.4/Sub.2/1993/6, пункт 51.

7/ Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) (см. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), Добавление VII).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Программа второй миссии Специального представителя Генерального секретаря
по правам человека в Камбодже, 26-28 мая 1994 года

26 мая 1994 года

Встреча в Пномпене с г-ном Бенни Видьёно, Представителем
Генерального секретаря по Камбодже

Встреча с г-ном Чем Снгуоном, министром юстиции

Встреча с представителями дипломатического корпуса

27 мая 1994 года

Встреча с иностранными журналистами и консультантами по закону
о печати

Посещение полицейской тюрьмы в Пномпене

Встреча с г-ном Лой Симчеангом, исполняющим обязанности
Председателя Национального собрания

Встреча с г-ном Сержем Дюкассом, представителем УВКБ

Встреча с представителями камбоджийских неправительственных
организаций, действующих в области прав человека

Встреча с сотрудниками Отделения Центра по правам человека в
Камбодже

Встреча с г-ном Кем Сокха, Председателем Комиссии по правам
человека и разбору жалоб при Национальном собрании

28 мая 1994 года

Встреча с Ассоциацией кхмерских журналистов

Встреча с г-ном Иенг Мули, министром информации

Встреча с г-ном Хенг Бонгбанчатом, юрисконсультom при
правительстве

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Программа третьей миссии Специального представителя Генерального секретаря
по правам человека в Камбодже, 16-30 июля 1994 года

16 июля 1994 года

Встреча с г-ном Бенни Видьёно, Представителем Генерального секретаря по Камбодже

Встреча с представителями дипломатического корпуса

Встреча с сотрудниками Отделения Центра по правам человека в Камбодже

17 июля 1994 года

Встреча с представителями камбоджийских неправительственных организаций, действующих в области прав человека

Встреча с г-ном Кем Сокха, Председателем Комиссии по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании

Брифинг по вопросу наземных мин с участием представителей Целевого фонда Хало и Камбоджийского центра по разминированию

18 июля 1994 года

Встреча с г-ном Нгуен Ноюном, журналистом, заключенным в полицейскую тюрьму

Встреча в Сиануквиле с председателем трибунала и прокурором

Встреча с губернатором

19 июля 1994 года

Посещение тюрьмы (беседы с заключенными, надзирателями и директором)

Встреча с главнокомандующим вооруженных сил

Встреча с начальником полиции

Встреча с местными правозащитными группами

20 июля 1994 года

Встреча в Баттамбанге с представителями МОТ

Участие в операции по разминированию на шоссе № 10 (ведущего в Пайлин)

Посещение Боегампила

Посещение больницы в Яммоурнате

21 июля 1994 года

Посещение тюрьмы (беседы с заключенными, надзирателями и директором)

Встреча с вице-губернатором г-ном Серей Косалем

Встреча с председателем трибунала

Встреча с генералом Ванн Наем, комиссаром полиции

22 июля 1994 года

Встреча с г-ном Унг Сами, губернатором

Встреча с местными правозащитными группами

Встреча в Пномпене с сотрудниками Камбоджийского отделения Центра по правам человека

Встреча с г-ном Нгуен Нгок Саном, председателем Вьетнамской ассоциации

23 июля 1994 года

Встреча с перемещенными этническими вьетнамцами в Чрей-Тхоме на границе с Вьетнамом

Встреча с камбоджийскими пограничниками

24 июля 1994 года

Встреча с г-ном Порселлем, ведающим вопросами международного сотрудничества между правительством Франции и правительством Камбоджи

24-26 июля 1994 года

Программа совместных мероприятий с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека (см. A/49/653, приложение III)

26 июля 1994 года

Встреча с г-ном Лао Монг Хаем, исполняющим обязанности директора КЦР

Встреча с г-ном Алексом Марселино, Целевая группа по правам человека

Встреча с представителями Ассоциации кхмерских журналистов

27 июля 1994 года

Встреча с генералом Юн Среангом, начальником департамента тюрем министерства внутренних дел

Встреча с г-ном Бу Тхонгом, Председателем, и г-ном Сар Саатом, заместителем Председателя Комиссии внутренних дел при Национальном собрании

Встреча с послом Франции

Встреча с представителями организаций, занимающихся разминированием территории Камбоджи

Встреча с г-ном Хулио Хелдресом, исполнительным директором Кхмерского института демократии

Встреча с г-ном Киет Сокуном, государственным секретарем по делам женщин

Встреча с г-ном Брэдом Адамсом, юрисконсультком Комиссии по правам человека и разбору жалоб при Национальном собрании

28 июля 1994 года

Встреча с юрисконсультами правительства

Встреча с г-ном Кхан Моном, председателем Комиссии по вопросам социального развития, здравоохранения, трудовых отношений и положения женщин

Встреча с г-ном Мон Сопаном, заместителем председателя законодательной комиссии Национального собрания

Встреча с послом Германии

Встреча с представителями Камбоджийского научно-исследовательского института в области развития

Встреча с женскими группами и престарелыми

Пресс-конференция по вопросам минной опасности

Встреча с послом Вьетнама

29 июля 1994 года

Встреча с генералом Лу Рамином, директором по вопросам иммиграции министерства внутренних дел

Встреча с представителями религиозных групп

Встреча с г-ном Ришаром Рена, ВОЗ

Встреча с представителями средств массовой информации по вопросам прав человека в Камбодже

Встреча с г-ном Джоном Холлоуэем, консультантом министерства иностранных дел

30 июля 1994 года

Встреча с послом Австралии

Встреча с г-ном Нородомом Сиривутом, министром иностранных дел

A/49/635

Russian

Page 58

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Рекомендации по вопросам прав человека - 1994 год

№№	Описание	Принятые меры
HR REC 1/94 <u>a</u> / (7 апреля 1994 года)	Насильственное выселение вооруженных скватеров из района Мианчей (18 февраля 1994 года)	Поддержка первого премьер-министра, а затем совещание с участием министра обороны для выяснения ситуации. Освобождение 35 задержанных и признание виновными 12 других. Утверждения о содержании в карцере, о грубом обращении и подтвержденные внесудебная казнь жителя деревни и убийство ребенка, по которым не было проведено расследование и не наказаны виновные
HR REC 2/94 (7 апреля 1994 года)	Содержание под стражей "узника совести" Пин Моха (15 ноября 1993 года)	Случай, упомянутый Специальным представителем при встрече с министром внутренних дел. Заклученный был освобожден 14 февраля 1994 года
HR REC 3/94 (7 апреля 1994 года)	Покушение на убийство двух бывших офицеров НАДК после того, как они сдались властям (7 декабря 1994 года)	Ответа не последовало. Официальное расследование не проведено
HR REC 4/94 (7 апреля 1994 года)	Нападение на журналистов: взрыв гранаты в помещении газеты "Антаракум"; арест редактора газеты "Морнинг ньюз" (23 и 24 марта 1994 года)	Ответа не последовало. В первом случае расследование не закончено. Освобождение редактора через 48 часов
HR REC 5/94 (12 апреля 1994 года)	Убийство 13 вьетнамских гражданских лиц (более 25 раненых) в деревне Пиамсо, район Саанг, провинция Кандаль (9 апреля 1994 года)	Семь подозреваемых, арестованных в результате расследования, освобождены по причине "отсутствия доказательств". Дальнейших мер по этому делу не принималось

№№	Описание	Принятые меры
HR REC 6/94 (19 мая 1994 года)	Покушение на верховного судью муниципального суда Сиануквиля	Согласно сообщениям, покушавшийся был лишен звания и наказан, однако эти меры не были подтверждены независимыми источниками
HR REC 7/94 (23 мая 1994 года)	Конфискация 10 000 экзем- пляров газеты "Сокал" служащими министерства внутренних дел и временная остановка выхода издания	Ответа не последовало. Меры не приняты
HR REC 8/94	Полицейская тюрьма	Ремонт тюремных помещений. Перевод большей части заключенных в тюрьмы Т-3 и Прейсар
HR REC 9/94 (27 мая 1994 года)	Закон о печати	Закон все еще находится на рассмотрении
HR REC 10/94 (3 июня 1994 года) и HR REC 11/94 (15 июня 1994 года)	Дело Воат Чеукмау (похищение, задержание и казнь гражданских лиц в тайных центрах задержания военными провинции Батгамбанг)	Министр иностранных дел заявил в письменном ответе, что дело передано для принятия надлежащих мер в соответствующие министерства. Два письма от имени короля в адрес двух премьер-министров, в которых излагается необходимость принятия соответствующих мер. Расследование, проведенное военным прокурором, подтверждает существование тайных тюрем, совершенные в прошлом казни и практикующееся задержание гражданских лиц. Вторая комиссия по расследованию, созданная по приказу двух премьер-министров, не пришла к каким-либо заключениям. Устные заверения центральных и провинциальных властей в отношении охраны двух задержанных
HR REC 12/94 (27 июня 1994 года)	Убийство гражданских лиц военными в провинции Кратъэх (апрель 1994 года)	Суд и заключение в тюрьму трех из пяти подозреваемых военнослужащих

№№	Описание	Принятые меры
HR REC 13/94 (28 июня 1994 года)	Рекомендации по проекту закона о печати	Большая часть замечаний включена в проект закона министром информации
HR REC 14/94 (13 июля 1994 года)	Арест г-на Нгуон Ноюна, редактора газеты "Морнинг ньюз" (9 июля 1994 года)	Письменного ответа не последовало. Первый премьер-министр и министр внутренних дел от имени правительства проинформировал Верховного комиссара и Специального представителя о том, что будут приняты меры по освобождению г-на Ноюна. Освобожден под залог 6 августа 1994 года
HR REC 15/94 (20 июля 1994 года)	Условия содержания в тюрьме г-на Нгуон Ноюна	Ответа не последовало. Заключенному было разрешено один раз наедине встретиться с сыном. Запрещено заниматься физическими упражнениями за пределами камеры. В конечном итоге заключенный был выпущен на свободу 6 августа 1994 года в ожидании судебного разбирательства
HR REC 16/94 (29 июля 1994 года)	Перемещенные гражданские лица из числа вьетнамцев в Чрейтхоне (камбоджийско- вьетнамская граница)	Ответа не последовало. Правительство дало заверения в том, что этот вопрос будет должным образом рассмотрен в рамках закона об иммиграции, который собирается в ближайшее время принять Национальное собрание

a/ HR REC - рекомендация по вопросам прав человека.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Рекомендации по наземным минам

A. Правительство Камбоджи

1. Правительству Камбоджи следует ввести полный и окончательный запрет на импорт, создание запасов и использование наземных мин.

2. Такой запрет должен включать уничтожение всех существующих запасов мин, находящихся в ведении правительства.

3. Аргумент о том, что поскольку НАДК ("красные кхмеры") продолжает использовать мины, Королевские камбоджийские вооруженные силы также должны их использовать, замыкает порочный круг, который ведет к гибели людей и страданиям и который должен быть разорван. Правительство должно взять на себя ответственность и выдвинуть новую инициативу, осуждающую это изощренное средство насилия против человека, поскольку каждая заложенная мина приведет к тому, что сегодня, завтра, через месяц или через три или пять лет мужчина, женщина или ребенок получат увечья или даже погибнут.

4. Правительству и Национальному собранию следует по меньшей мере рассмотреть ряд следующих мер:

а) Правительство должно объявить вне закона хранение и использование мин гражданским населением и не имеющими на это права военнослужащими и ополченцами. В хорошо обученной и высоко дисциплинированной армии использование мин можно тщательно контролировать, поскольку разрешение на выдачу и установку мин обычно дают офицеры старшего командного состава;

б) если добиться этого не удастся по меньшей мере в вооруженных силах, то правительству следует определить и ввести в действие четкие правила и процедуры, нацеленные на регулирование и контроль за любыми видами использования мин военнослужащими. В частности, если мины будут по-прежнему использоваться, они должны устанавливаться в порядке, который подробно наносится на карту, маркируется и регистрируется в соответствии с Конвенцией 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие и Протоколом о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II);

в) импорт и применение пластмассовых мин, которые практически не содержат металлических частей и обнаружение и уничтожение которых, таким образом, сопряжено с огромными трудностями, связано с большими затратами, требует много времени и опасно для жизни, необходимо немедленно прекратить. Существующие запасы таких мин следует незамедлительно уничтожить, а их применение поставить под строгий запрет и предусмотреть санкции за его нарушение.

B. Международное сообщество

5. После учреждения Камбоджийского центра по разминированию и поддерживающих его неправительственных организаций Камбоджа стала обладать наилучшим потенциалом в мире в плане разминирования. Что особенно важно, в стране имеются соответствующие специалисты, а местные возможности по расчистке территории страны от мин с каждым днем возрастают.

Отсутствует рассчитанное на долгосрочную перспективу финансирование в объеме, соответствующем всей сложности проблемы (при разминировании территории Кувейта было истрачено 900 млн. долл. США по сравнению с приблизительно 14 млн. долл. США, затраченными пока в Камбодже). Реально речь должна идти о 10 000 саперов, работающих в течение 10 лет, и о завозе эффективных механических средств разминирования. На это будет уходить приблизительно 30 млн. долл. США в год. Без указанного уровня финансирования большое количество мин в таком случае будет "обезврежено" ногами детей и взрослых, подрывающихся на этих минах.

6. В течение двух десятилетий действия международного сообщества в основном способствовали сохранению камбоджийского конфликта, создавая, таким образом, условия для установки миллионов мин. Сохраняющаяся моральная ответственность международного сообщества перед камбоджийским народом предусматривает приложение максимальных усилий для того, чтобы ликвидировать ту постоянную угрозу, которую таят в себе мины для жизни и безопасности десятков тысяч мужчин, женщин и детей в Камбодже:

7. Мы рекомендуем следующее:

а) исключительно важно укрепить и ускорить предпринимаемые в настоящее время национальными и международными организациями взаимодополняемые усилия в области разминирования, предупреждения и просвещения по вопросам минной опасности, технической помощи и помощи лицам, пострадавшим в результате взрыва мин;

б) национальные и международные организации, занимающиеся в Камбодже разминированием, выполняют исключительно важную задачу. Они находятся на передовом рубеже усилий, направленных на поощрение и защиту первостепенного и самого главного права каждого человека – права на жизнь и безопасность;

с) в этой связи исключительно важно заручиться международной финансовой помощью и услугами внешних экспертов/инструкторов для расширения возможностей и укрепления Камбоджийского центра по разминированию как национального учреждения по обезвреживанию мин;

д) исключительно важно также, чтобы такие неправительственные организации, как Целевой фонд Хало, МАГ, "Гандикап интернэшнл", ВВАФ и другие, которым отводится решающая и взаимодополняющая роль в этих усилиях, продолжали получать достаточные финансовые средства с целью не только продолжения и укрепления своей текущей деятельности, но и ее развития и расширения, насколько это могут позволить их людские и технические возможности;

е) в этой связи исключительно важное значение имеют моральные и финансовые обязательства и поддержка международного сообщества. Ее следует продолжать и расширять пропорционально масштабам и сложности проблем и минной опасности в Камбодже. Такие обязательства должны быть долгосрочными. Камбоджийцы разделяют страдания людей, оказавшихся в аналогичном положении в Афганистане, Анголе, Курдистане, Мозамбике и других районах мира. Для решения этой общей проблемы требуются совместные действия;

ф) преобразование такого рода непрерывных международных усилий в деятельность организаций, занимающихся разминированием, на местах, если этому придать необходимый приоритет, будет способствовать разминированию большей части основных минных полей в течение среднесрочного периода (3–5 лет). В области разминирования, если удастся расширить соответствующие возможности, за короткий период можно добиться гораздо большего, предотвратить гибель людей, спасти им ноги, руки и зрение и сохранить семьи и человеческое

достоинство, а также позволить многочисленным общинам вернуться к нормальной и безопасной жизни и повысить свое благосостояние.

g) в настоящее время практически вся деятельность по разминированию в Камбодже ведется вручную. Проводятся также эксперименты с применением механических устройств по разминированию. Следует поощрять и эффективно развивать оценку существующих и разработку новых механических методов разминирования, которые на первом этапе будут дополнять, а затем превзойдут усилия по разминированию вручную;

Непосредственные шаги в направлении введения международного запрета на наземные мины

h) конечная цель усилий международного сообщества по эффективному решению проблемы мин - ввести и эффективно осуществлять полный, окончательный и глобальный запрет на наземные мины и объявить незаконным их производство, хранение, продажу, экспорт и импорт. По мере расширения осведомленности и осознания международной общественностью необходимости реализации этой цели международному сообществу следует рассмотреть возможность использования альтернативных решений промежуточного характера. Они включают:

- i) пересмотр Протокола II Конвенции 1980 года об обычных вооружениях, который, хотя и предназначался для установления контроля за использованием мин, оказался неэффективным, и, как представляется, совершенно неработающим;
- ii) создание международного фонда под управлением Организации Объединенных Наций для поощрения и финансирования во всех странах мира программ по предупреждению минной опасности, разминированию и ликвидации наземных мин;
- iii) принятие странами, несущими ответственность за производство и распространение противопехотных мин, обязательств по внесению средств в такой международный фонд.

i) мы просим Генерального секретаря Организации Объединенных Наций выступить с новой новаторской инициативой в соответствии с призывом Специального представителя по правам человека в Камбодже, содержащимся в его докладе, представленном Комиссии по правам человека в начале 1994 года a/. Такая инициатива могла бы предусматривать созыв в 1995 году международной конференции высокого уровня для пересмотра Конвенции 1980 года, которая оказалась неэффективной в плане предотвращения глобального распространения наземных мин, которое ведет к многочисленным жертвам и страданиям.

j) мы призываем международные средства массовой информации сыграть активную роль в деле информирования международного сообщества о безмерных страданиях людей, искалеченных наземными минами. Если бы можно было услышать стоны всех изувеченных и убитых, их семей и друзей, то эти люди потребовали бы от ответственных за возникновение этой проблемы и причастных к этому правительств, бесчувственных чиновников и безразличных военных принятия эффективных мер. Эти стоны по-прежнему слышны в Камбодже, где ежемесячно на минах подрывается 300 человек, на долю которых и без того выпало достаточно страданий.

Примечания

a/ E/CN.4/1994/73 и Add.1.
